

CEREMONIE DE COLLATION DES GRADES

AU COLLÈGE ST-MAURICE

3 bacheliers es-arts — 3 bacheliers
en musique. — Brillant palmarès

"Votre culture classique doit servir
à l'établissement d'une Cité heureuse"

(Mgr J. C. Leclaire)

"Ne refusez pas à la société l'aumône
loyale de votre dévouement"

(Mgr Georges Deniger)



LE CLAIRON Maskoutain

VOL. XLIII — No. 45 12 OCTOBRE 1954 Membre de l'Association des hebdomadaires
de langue française du Canada

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

LA BÉNÉDICTION DE L'ÉGLISE DE DOUVILLE

Exemple du Rayonnement de la Foi Catholique dans le Diocèse

Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, a pour un deuxième dimanche consécutif, procédé à la bénédiction d'une nouvelle église dans la barrière de St-Hyacinthe, à Douville. L'évêque du diocèse a en effet, béni le temple de la nouvelle paroisse Ste-Eugénie de Douville, en présence de nombreux paroissiens et dignitaires ecclésiastiques qui avaient pris place dans la nef et le chœur du temple. La journée ensoleillée et radieuse s'est bien prêtée à ce genre de manifestations collectives.

Pendant la cérémonie religieuse on remarquait dans les premiers bancs de l'église la présence de MM. Alphonse Deschênes, Dr Martin Trépanier et Antonio Vermeersch, syndics de la nouvelle paroisse et de MM. Denis Gauvin, Dr Jean Lafond, Charles-Emile Picard, marguilliers. A la réception qui suivit le rituel de la bénédiction MM. Paul-Emile Lemoine, Henri Cadorette, A. Forin, Emile Larin, Raoul Chabot, et autres paroissiens se sont joints aux syndics et marguilliers pour offrir les félicitations d'usage au

nouveau curé.
**PRESENCES
ECCLÉSIASTIQUES**
Mgr Douville était accompagné à cette occasion de quelques membres du clergé diocésain dont M. l'abbé Eudère Martel, curé de La Providence, M. le Chanoine Armand Brouillard, M. l'abbé François Leblanc, curé de la paroisse St-Sacrement, M. l'abbé Armand St-Pierre, curé du Sacré-Coeur, MM. les abbés Jean-Paul Morin, et L. Laflamme, et M. l'abbé Rosario Salvail, curé de Ste-Eugénie-de-Douville.

che du rituel liturgique rappelle toutes institutions d'enseignement, aux fidèles qu'ils doivent se donner totalement, avec dévotion, esprit de foi et piété, à la grande cause de Dieu. "Vous devez, dit

Mgr Jean-Charles Leclaire, représentant de Son Excellence Mgr Douville à cette cérémonie, a à l'issue de la collation des grades culture classique qu'elles avaient reçue, doit servir à l'établissement d'une Cité heureuse, où les femmes qui en feront partie joueront un rôle chrétien de premier plan. "Vous devez, dit Mgr Leclaire en s'adressant aux jeunes filles, développer les talents que vous avez reçus, cultiver votre personnalité, et mener une vie conforme aux principes qui vous ont été enseignés dans cette maison de grande réputation. Notre société, poursuit le représentant de Mgr l'Évêque, a besoin de femmes compréhensives, de femmes qui seront des modèles dans ce monde moderne confus et instable à la recherche constante de la Vérité. Il vous faut, fortes de votre instruction et de votre culture assumer cette grande mission, sans oublier que partout où vous irez, vous êtes des enfants de l'Église.

Mgr Leclaire termina sa brève allocution en félicitant les élèves diplômées de leur succès et les religieuses du grand dévouement et de la compétence qu'elles apportent pour dispenser aux intelligences la culture classique.

Mgr Deniger, vice-recteur de l'Université de Montréal, Mgr Georges Deniger, a pour sa part demandé aux élèves de "ne pas refuser l'aumône loyale de leur dévouement à l'Église et à la société." "C'est toujours dit en commençant Mgr Douville, un honneur périlleux et une tâche délicate, de porter la parole dans des cérémonies comme celles-ci. On a toujours peur

de briser le charme qui s'en dégage. Toutefois permettez-moi d'exprimer ma joie de revenir dans cette maison et dans ce diocèse auréolé des fêtes récentes de son premier centenaire. Mon plaisir est d'autant plus grand à vous rendre visite que j'ai l'honneur de remettre à quelques-unes des élèves leur parchemin de baccalauréat, fruit de leurs études sérieuses et bien dirigées.

"Ces palmés académiques que vous recevez aujourd'hui, dit le distingué visiteur, en s'adressant aux diplômées, ne sont, je l'espère que le prélude d'une vie grande, noble, et belle consacrée toute entière au service de la famille et

PRIX DE MUSIQUE
Mesdemoiselles HUGUETTE CHABOT et BERTHE CASTONGUAY reçoivent un prix pour leur travail constant au Cours Académique.

Mesdemoiselles HELENE LEMOINE, DOROTHY SMITH méritent des prix pour leurs succès en Brevet d'Enseignement.

Mademoiselle OLGA MERCIER a mérité dans le cours du Baccalauréat, un prix de Piano.

Mademoiselle LYSE TRUDEAU reçoit des volumes pour ses succès en Solfège, Harmonie et Contrepoint.

Mademoiselle LUCETTE GUITE reçoit un premier prix de Piano et d'orgue, Solfège, de Dictée mu-d'Analyse et d'Histoire.

Monsieur Paul Loyonnet présente à Mademoiselle LUCETTE GUITE un premier prix pour ses succès au Cours de Technique pianistique.

Mademoiselle HELENE LEMOINE s'est classée deuxième et reçoit également un prix.

Mademoiselle OLGA MERCIER reçoit un prix spécial pour l'harmonie et le contrepoint.

Mademoiselle LISE TRUDEAU a mérité un prix spécial pour la composition.

BOURSE D'ETUDE
Chaque année, la Maison Willis de Montréal gratifie l'Ecole d'une Bourse de cent dollars; un Concours d'exécution fut organisé en mai dernier pour l'obtention de cette Bourse.

Messieurs Paul Doyon, Edward Wooley, Madame Jeannine Fortier St-Cyr et Mademoiselle Madeleine Martin composent le Jury. Mademoiselle LOUISE VANIER s'est classée première dans ce concours. La médaille d'or du Concours, également offerte par Monsieur Ingalls Willis, est décernée à Mademoiselle LOUISE VANIER.

Le personnel enseignant et les Elèves de l'Ecole de Musique désirent exprimer leur gratitude à tous leurs bienfaiteurs. Elles sont fières de saluer leur très distingué Maître Paul Loyonnet dont

Suite en page 3

Conférencier

Mesdemoiselles BERTHE CASTONGUAY, HUGUETTE CHABOT, avec la note DISTINCTION à Mademoiselle MUGUETTE

Figure maskoutaine...

M. HENRI GAGNON

Qu'il s'agisse du plus humble métier ou de la plus brillante profession, il n'y a qu'une seule façon de réussir vraiment dans la vie: c'est de faire tout ce qui est humainement possible pour accomplir son devoir.

C'est du moins l'opinion que nous avons, en considérant le succès de notre figure maskoutaine dans les affaires. Commencer avec rien pour être aujourd'hui à la tête d'une importante quin-callerie, c'est un tour de force que seuls peuvent réussir ceux qui n'ont aucune peur du travail et des sacrifices.

M. Henri Gagnon est né à St-Cyrille, comté de Drummond, le 21 juin 1907, du mariage de M. et Mme Joseph Gagnon (Elisabeth Arel), tous deux décédés. En 1918, sa famille vient s'établir dans notre ville, à l'endroit même où notre personnage habite aujourd'hui, soit sur la rue Sylva Clapin dans le Bourg-Joli. A l'époque, il y avait à peine quelques maisons dans ce coin tranquille, mais tout favorisait la construction et l'expansion de la ville.

Un malheureux accident, qui retient notre homme au lit pendant près de trois mois, l'empêche de poursuivre ses études. Mais ce n'est pas un handicap insurmontable pour une personne de volonté. A l'âge de 14 ans, il débute dans le métier de menuisier, pour le compte de la maison L.P. Morin & Fils; il y travaille deux ans.

Afin d'acquiescer de l'expérience dans la construction du bâtiment, il entre à l'emploi de la Compagnie Dansereau Ltée de Montréal pour une période de sept années. C'est à partir de ce moment qu'il se lance dans les affaires. Fort de l'expérience acquise, il débute comme entrepreneur en construction. Afin de se spécialiser davantage dans le domaine de l'ébénisterie, il suit un cours du soir à l'Ecole du Meuble de Montréal; cela lui permet d'ouvrir, en 1945, son propre atelier de spécialités ébénistiques, sous le nom de Gagnon & Fils Engr.

En 1950, il transforme son atelier de menuiserie en magasin de ferronnerie et de quincaillerie, se consacrant tout entier au commerce. Après des débuts passablement humbles, il a fait progresser ses affaires et a pu, grâce à son travail et à son service de premier ordre, se former une clientèle appréciable.

Comme il possède une forte expérience dans la construction, son commerce se spécialise surtout dans la vente de planches murales. Les compagnies Bertile et International Varnish Co Ltd ont vu en M. Gagnon un homme désireux de réussir; aussi lui ont-elles confié leurs agences pour le comté de St-Hyacinthe.

M. Henri Gagnon a épousé en 1928 Mlle Simone Guérin. Ils eurent dix enfants, dont huit sont vivants: sept garçons et une fille. Le commerce est une entreprise familiale, propriété du père. Trois de ses fils sont à son emploi: l'aîné, Réal, s'occupe du département des achats; Gaston, professeur de dessin industriel à l'école textile de cette ville, vient de temps à autre vérifier la comptabilité; André, pour sa part, reçoit et vérifie la marchandise. Les autres enfants sont tous aux études, dont l'un au séminaire. Mme Gagnon se réveille, aux dires de son époux, une excellente femme de bureau. C'est dire que l'entreprise a pris une tournure familiale que rien ne semble vouloir briser.

Homme actif, M. Gagnon n'est pas moins un homme de plaisir; il aime tous les sports, mais trouve qu'il y a très peu d'activités sportives dans notre ville depuis quelques années. Son passe-temps préféré est sans contredit la pêche. Ses occupations l'empêchent de participer aux activités de nos organisations sociales; il est cependant Chevalier de Colomb du conseil 960.

"Je ne changerais pas mon coin pour un établissement du centre de la ville, nous affirme-t-il; c'est dans cette partie nouvelle où je vis que s'effectue une grande partie des nouvelles constructions de St-Hyacinthe".

La chance est tombée à tout le monde, mais tous ne savent pas en profiter. M. Gagnon a saisi la chance au passage, mais a contribué par ses propres forces et son travail au succès de son commerce, à l'avenir de sa famille.

Marcel T.



M. L'ABBE SALVAIL

"L'année 1954, dit en s'adressant à Mgr l'évêque, M. le curé Salvail, restera à jamais gravée dans les cœurs des paroissiens de Ste-Eugénie-de-Douville, parce que en plus d'être l'année mariale consacrée à la Vierge Marie, elle marquera l'époque où s'est ouverte au culte leur première église paroissiale, où ils reçurent de leur père spirituel le cadeau princier d'une magnifique statue de la sainte, protectrice de leur vie. Nous sommes des privilégiés, poursuit le pasteur, de bénéficier de telle façon de la bienveillante sollicitude et de la grande protection de l'évêque du diocèse. Aussi en ce jour mémorable, les cœurs s'unissent-ils pour vous souhaiter Excellence, la plus cordiale bienvenue dans ce temple qu'ils ont érigé en l'honneur de la patronne vénérée de votre diocèse, Ste-Eugénie. Vos visites dit l'abbé Salvail nous unissent davantage, nous attachent à votre personne respectée; qui fait descendre sur tous les paroissiens les bénédictions du Ciel; nous souhaitons qu'elles se répètent plus fréquemment encore.

En terminant sa brève allocution, le nouveau curé remercia les Frères Dominicains de leur aide précieuse, les syndics, marguilliers, le donateur du terrain de l'église, l'architecte, le contracteur et les sous-contracteurs qui ont travaillé à la construction de la maison du Seigneur, et tous les bienfaiteurs anonymes qui se sont dévoués sans compter, et présenta à Mgr Douville les sentiments unanimes d'affection et d'estime de tous ses paroissiens.

MGR DOUVILLE
"C'est la troisième fois en peu de temps, débuta Mgr Douville, qu'il m'est donné l'occasion de visiter votre église, de prendre contact avec vos âmes qui me sont chères; car en somme l'évêque est le père des âmes, et il n'y a rien de plus consolant pour un père de voir réunis autour de lui ses enfants.

Ce temple que votre évêque vient bénir aujourd'hui, poursuit Mgr Douville, est un signe de prospérité spirituelle qui n'est pas sans se rattacher à votre prospérité temporelle. Il m'est doux de constater le rayonnement grandissant de la foi catholique dans



Son Excellence Mgr Arthur Douville, accompagné d'ecclésiastiques procédant à la bénédiction de l'église Ste-Eugénie-de-Douville, dimanche dernier.

N'est-ce pas là une preuve manifeste que le message du Christ est de plus en plus entendu sur cette terre française que nous aimons, conclue l'évêque du diocèse.

Mgr Douville exhorta les paroissiens présents à suivre la grande leçon qui se détache d'une journée comme celle-ci leçon qui, avec le symbolisme qui se détache

en terminant le distingué prélat, progresser sur la voie de la perfection, et toujours respecter votre glorieux titre d'enfants de Dieu et d'héritiers du Ciel".

La paroisse Ste-Eugénie-de-Douville est ouverte au culte depuis quelques mois. Elle compte actuellement 200 familles, représentant près d'un millier d'âmes.

Clôture de la semaine de prévention



Photo prise quelques minutes avant le départ des pompiers pour la grande parade clôturant la semaine de prévention des incendies. On remarque au premier-rang le corps Philharmonique, l'aumônier des pompiers, M. l'abbé Houle, les chefs Malo et Gaucher, quelques échevins et les représentants de la Chambre du commerce, ainsi qu'un groupe de policiers et pompiers de notre ville.

LES RUMEURS DE MA VILLE

Deux hommes d'affaires de St-Hyacinthe en voyage dans la vieille capitale la semaine dernière ont parait-il obtenu des révélations sensationnelles quant au choix du prochain candidat de l'Union Nationale dans notre comté. Un membre du cabinet provincial aurait affirmé à nos deux maskoutains que le candidat sera lui autre que M. André Charrier, fils de M. E.J. Charrier, et gérant de la compagnie à Québec. On pense, ajoute nos informateurs, que M. Duplessis s'organisera de telle façon pour élimi-

ner les "prétendants" logiques à la succession et imposer ses propres vues sur ce problème litigieux. Le fils aîné de M. Charrier est précisément choisi par le "patron" pour son expérience de la vie politique, ayant été pendant de longues années le bras-droit et confident de son père. La nouvelle qui circule en sourdine dans St-Hyacinthe en a déjà plusieurs et l'on s'attend à ce que des ilôts de résistance se forment ici et là... Divide et regnes...

Le Club des Francs de St-Hyacinthe songe à inviter le Père Ambroise Lafortune comme conférencier à un souper-causerie mixte, vers la fin d'octobre ou le début du mois de novembre. Le Père Ambroise, popularisé par la télévision et la radio est en grande demande à l'heure actuelle dans les clubs sociaux de la province. On apprécie hautement sa verve intarissable et son humour dégagé...
MM. Houle et Ducharme de Acme Automobile sont partis hier après-midi pour Toronto où ils assisteront à l'exposition des pro-

duits Buick, Pontiac, pour l'année 1955. Ils ont confiance que la compagnie qu'ils représentent à St-Hyacinthe, présentera des modèles originaux, de nature à révolutionner l'industrie de l'automobile...

A St-Joseph d'Yamaska, on a exposé pendant trois jours consécutifs, le cadavre d'un caniche décédé à un âge avancé. Dans la maison la tristesse se lisait sur tous les visages! Le service funéraire chanté pour le repos de l'âme canin, fut on ne peut mieux

...digne couronnement d'une belle vie de chien. Le dévouement mortelle repose sous un saule qui pleure la disparition de l'être bien-aimé. A quand notre climatère de chiens?...
On fêtera dimanche prochain, au patronage St-Vincent-de-Paul les cinquantes années de vie religieuse du Frère Edmond. Le dévoué disciple de Monsieur de Paul, habite notre ville depuis quarante-sept ans; il a consacré une longue vie de sacrifices, au bien-être de la jeunesse maskoutaine. Nos félicitations...
Me Paul Massé, qui sera le conférencier d'honneur à la soirée culturelle de la Société du Bon Parler Français, qui aura lieu au Centre Notre-Dame le 24 octobre prochain.



ANNONCES CLASSÉES



A VENDRE

A VENDRE. — Ménage, frigidaire, poêle électrique, laveuse électrique et différents autres articles. S'adresser à 370 rue St-Michel, La Providence. Tél. 4-8291. 5-80ct

A VENDRE: Cottage en brique, 5 pièces, salle de bain et cuisinette; parterre et arbutus à désirer. Situé au centre du village de St-Joseph, à 650 rue Cartier. S'adresser à J.-P. Biron, 650 rue Cartier, Village St-Joseph. oc-1-8

A VENDRE: Bungalow en brique, 5 pièces, salle de bain et cuisinette; parterre et arbutus; près de l'église. Prix raisonnable. S'adresser à 665 rue Desmarais, St-Joseph de St-Hyacinthe. oct-1-8-15

A VENDRE. — Terrain de 55 x 110, angle des rues Champlain et Jolibois, St-Hyacinthe-Anne. Plusieus terrains de 50 x 200, situés route Sir Wilfrid Laurier, près des Cabines Maska. Termes faciles si désiré. S'adresser à Léonard Pion, 2485 rue Bachand, St-Hyacinthe. Tél. 4-5214.

A VENDRE. — Boutique de forge; outillage; avec bonne clientèle; grande maison; le tout en bon ordre; située à l'entrée du village de St-Damase; cause mortalité. S'adresser à Mme Hector Ménard, St-Damase, Co. St-Hyacinthe. 80ct

A VENDRE. — Poêle électrique "General Electric", 4 éléments, fourneau, réchaud, espace pour les chaudières, en parfaite condition; prix raisonnable. Téléphonez, après 7 hres p.m. à 4-8348.

A VENDRE. — A St-Césaire, magnifique propriété, foyer naturel, plancher bois franc, 4 chambres à coucher, grand vivier, très grande cuisine, salle de bain, solarium, garage, grand terrain, arbres fruitiers, près du village. S'adresser à Gérard Brodeur. Tél. 619-3. 80ct-jno vend-slm

A VENDRE. — Batterie de cuisine en Stainless Steel, toute neuve; aussi mouise pour bébé, tout capitonné, et avec matelas; en bas du demi prix. S'adresser à 695 rue Concorde, St-Hyacinthe. 80ct

A VENDRE. — Maison de 7 pièces, très moderne, avec garage. S'adresser à 2550 rue Laframboise. Tél. 4-8483. 80ct

A VENDRE. — Moteur "Leland", neuf, 1/4 h.p. "Heavy Duty", 110/220, tournant dans les deux sens. "Thermal Protection". Moitié prix. S'adresser par téléphone à 4-9635. 120ct

A LOUER

A LOUER. — Grand garage pouvant servir d'entrepôt. S'adresser à 1890 rue Bourassa, St-Hyacinthe. Tél. 4-7651. 12-150ct

A LOUER. — Logement de 5 appartements; réservoir à eau chaude avec thermostat, chambre de bain, etc.; au premier étage, au centre de la rue Centrale, à St-Joseph. S'adresser à 705 rue des Cascades, St-Hyacinthe. 80ct

A LOUER. — A Ste-Rosalie, 2 logements à louer, rue Principale, l'un de 3 appartements et l'autre de 4 appartements, avec chambre de bain; bonne maison de brique; beau site; eau douce. S'adresser à Louis Vandal, Ste-Rosalie, Co. Bagot, Qué. 80ct

A LOUER: Logis - appartement neuf, deux pièces, comprenant: chambre meublée, garde-robes, cuisine avec poêle électrique, frigidaire, set de cuisine, évier, armoires. Salle de bain complète. Electricité, eau chaude, chauffage, taxes comprises. S'adresser à 955 rue St-Antoine. Tél.: 4-7741. oc-1-jno

A LOUER. — Logement de 2 et 3 pièces, plus chambre de bain. Réfrigérateur fourni. S'adresser chez Théo. Gauthier, 1939 Cascades. Tél. 4-7161 ou 4-6767. 19d-jno

A LOUER: Appartement à louer, 2 pièces, chauffées et meublées; situé au centre de la ville. Tél. 4-5379 ou 4-8462. 18j-jno

APPARTEMENTS A LOUER. — S'adresser à 1298 des Cascades. Tél. 4-6408. 18j-jno

A LOUER. — Logement de 4 appartements et chambre de bain. Libre le 1er novembre. Situé à 5590 rue Petitclerc. Pour information, appelez 4-7873. 80ct

A LOUER. — Grandes chambres meublées à louer. S'adresser à Mme J.-P. Tanguay, 1780 des Cascades. Tél. 4-9043. 8-120ct

A LOUER. — Trois appartements meublés, avec chambre de bain seule; eau chaude à l'année, entrée privée. S'adresser à 35 rue Concorde, St-Hyacinthe. Tél. 4-6096. 8 oct

A LOUER. — Logement de 5 pièces, avec chambre de bain et réservoir à eau chaude; dans un bas, très propre. S'adresser à 750 rue St-Charles, La Providence. Tél. 4-8709. 8 oct

A LOUER. — Logement de 5 appartements; réservoir à eau chaude avec thermostat, chambre de bain, etc.; au premier étage, au centre de la rue Centrale, à St-Joseph. S'adresser à 705 rue des Cascades, St-Joseph. 80ct

A LOUER. — A Ste-Rosalie, 2 logements à louer, rue Principale, l'un de 3 appartements et l'autre de 4 appartements, avec chambre de bain; bonne maison de brique; beau site; eau douce. S'adresser à Louis Vandal, Ste-Rosalie, Co. Bagot, Qué. 80ct

A LOUER. — Logement de 5 appartements, chauffé, 2 chambres à coucher, propre et moderne, eau chaude à l'année, balcon, centre de la ville. Libre en ce moment. Aussi service de taxi jour et nuit. S'adresser à Restaurant et Taxi Delage, 1495 rue Sicotte. Tél. 4-9121. 80ct

A LOUER. — Grandes chambres, avec lavabo; eau chaude à l'année; près de l'église et des manufactures; entrée privée. S'adresser à 1134 rue Papineau, St-Hyacinthe. 80ct

A LOUER. — Logement de 4 grandes pièces, fini moderne; lavabo; électricité 220; grande cour; bail. S'adresser à 1205 rue Centrale, Village St-Joseph. Tél. 4-6309. 80ct

DIVERS

REFUS D'AVANCER. — Je sousigné, déclare par la présente, qu'à partir de cette date, je ne me tiendrai responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit sans une autorisation signée de ma main. (signé) Adrien GRAVELINE, 984 rue Centrale, Village St-Joseph, St-Hyacinthe.

DEMANDE. — Vendeur demandé pour visiter marchands en produits pharmaceutiques et chimiques. S'adresser à 2852 ouest, Blvd Gouin, Montréal. 8-120ct

ENCAN. — Vendredi soir le 15 octobre, chez M. Marcel Meunier, au No 460 rue St-Louis, Village La Providence, St-Hyacinthe. Détails: Un bon ménage pour 4 appartements. Poêle pour cuisine émaillé crème, 2 poêles électriques à 2 ronds, laveuse émaillée blanc, set pour cuisine, table et chaises chromées y compris le cabinet, meubles pour salle de couture, pendule, armoire pour disques et pharmacie, 2 ameublements pour chambres à coucher, un pour adultes, l'autre pour enfants, lingerie pour lits, rideaux, draperies, prélatris, vaisselle et verrerie, etc. un bicyclette "Whiz-zou" et autres accessoires, etc., le tout presque neuf. J.-A. MORIN, Encanteur. 120ct

ENCAN. — Vendredi soir le 15 octobre, chez M. Marcel Meunier, au No 460 rue St-Louis, Village La Providence, St-Hyacinthe. Détails: Un bon ménage pour 4 appartements. Poêle pour cuisine émaillé crème, 2 poêles électriques à 2 ronds, laveuse émaillée blanc, set pour cuisine, table et chaises chromées y compris le cabinet, meubles pour salle de couture, pendule, armoire pour disques et pharmacie, 2 ameublements pour chambres à coucher, un pour adultes, l'autre pour enfants, lingerie pour lits, rideaux, draperies, prélatris, vaisselle et verrerie, etc. un bicyclette "Whiz-zou" et autres accessoires, etc., le tout presque neuf. J.-A. MORIN, Encanteur. 120ct

ENCAN. — Vendredi soir le 15 octobre, chez M. Marcel Meunier, au No 460 rue St-Louis, Village La Providence, St-Hyacinthe. Détails: Un bon ménage pour 4 appartements. Poêle pour cuisine émaillé crème, 2 poêles électriques à 2 ronds, laveuse émaillée blanc, set pour cuisine, table et chaises chromées y compris le cabinet, meubles pour salle de couture, pendule, armoire pour disques et pharmacie, 2 ameublements pour chambres à coucher, un pour adultes, l'autre pour enfants, lingerie pour lits, rideaux, draperies, prélatris, vaisselle et verrerie, etc. un bicyclette "Whiz-zou" et autres accessoires, etc., le tout presque neuf. J.-A. MORIN, Encanteur. 120ct

AUTOS USAGES EN EXCELLENT ETAT

1952 MONARCH Sedan avec transmission automatique, air climatisé, radio, couvre-sièges, 25,000 milles. Prix très spécial \$1,900.00
1952 PONTIAC Sedan régulier, avec air climatisé, couvre-sièges, pneus neufs, faible millage \$1,400.00
1947 DODGE Sedan spécial de luxe, avec chaufferette, lave pare-brise, 4 pneus neufs, couvre-sièges, 45,000 milles. Un vrai bijou \$800.00
1946 DODGE Coach spécial de luxe, avec chaufferette, pneus neufs, couvre-sièges, le tout en parfaite condition \$700.00
1947 OLDSMOBILE Sedan transmission hydraulique, radio, chaufferette, couvre-sièges, très bons pneus. \$600.00
1953 BUICK Spécial Sedan, transmission "Dynaflo", radio, air climatisé, couvre-sièges, autronic-eye, cinq pneus neufs, roues chromées, 21,000 milles. Un vrai char neuf. \$2,400.00

S'adresser à **ACME AUTO** LTÉE
TEL. 4-6436 — 4-6437
3000 DESSAULLES ST-HYACINTHE

IMMEUBLE

Propriété toute meublée, bon marché. Propriété en brique, 2 logis, 6 appartements, pour \$6,500. Propriété de 7 revenus, en ville. Propriété de 1 à 8 logis. Météor 1949 à vendre ou à échanger. Imprimerie outillée, soit la machinerie à vendre ou à échanger. Epicerie. Restaurant. Hôtel. Cordonnerie. Maison de chambre. Teinturerie-Nettoyeur, bien outillé, avec entrepôt à fourrière et camion, à vendre ou à échanger. Terre très bien bâtie avec animaux à tracteur. Autres terres avec ou sans roulant. Aussi terre avec tout le roulant et le lait est vendu à Montréal. Coupe de bois avec la terre, bon marché, il faut vendre. Garage outillé et propriété. Egalement lingerie à vendre. Pour achat, vente ou échange, consultez OVILA LAPORTE, encanteur licencié, 1085 St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. 4-7176. (11. s. v. jno)

Mme Georges Michon
Modiste de chapeaux
Assortiment complet de chapeaux d'automne
Remodelage de chapeaux
2055, Bernier Tél. 4-6656
St-Hyacinthe

RÉCEPTION

Mardi 5 octobre 1954, M. Armand Cadorette et Mademoiselle Eva Benoit recevaient à un buffet froid à l'occasion du mariage de leur frère Ernest Benoit à Mlle Cécile Laurendeau de Victoriaville.

Les nouveaux époux sont en voyage de noces dans l'état du Maine et différents endroits des Etats-Unis. Nos vœux de bonheur les accompagnent.

La direction de la salle "Chez Wilfrid" a le plaisir d'annoncer à tous les amateurs de danse de St-Hyacinthe et la région, qu'un nouvel orchestre renommé de neuf musiciens sera en vedette à partir de samedi soir prochain, le 16 octobre.

Saint-Théodore

M. et Mme Justin Chagnon (Irène Fleury) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Daniel, Jean-Marie, Parrain, le R. P. Chagnon de Cornwall, Ont., marraine, Mlle Gervaise Chagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Raymond Jetté d'Acton Vale, également tante de l'enfant.

M. et Mme Lucien Martin (Marie-Anne Aubin) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie, Huguette, Denise, Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Martin d'Upton oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle André Martin, tante du bébé.

Le 25 septembre, en l'église paroissiale, a été béni le mariage de M. Fernand Ménard, fils de M. et Mme Ouséine Ménard de Wickham, à Mlle Marie-Paule Turcot, fille de M. et Mme Jos. Turcot.

Le 2 octobre, à l'église paroissiale, fut béni le mariage de M. André Lajeunesse, de Montréal, fils de M. et Mme Arthur Lajeunesse de St-Antoine, à Mlle Rita Palardy, fille de M. et Mme Emilien Palardy.

Quelques membres de l'UCC et de l'UFC se rendaient lundi le 27 septembre au Centre Notre-Dame de St-Hyacinthe pour assister au Congrès de la Fédération Catholique des cultivateurs et des fermiers du diocèse.

Les institutrices religieuses et laïques se rendaient à Acton Vale, mardi le 5 octobre, pour assister à la conférence pédagogique organisée par l'inspecteur du district, M. St-Laurent.

M. et Mme Emile ecclles, MM. Camille et Rosaire Decelles, Milles Rollande et Colombe Decelles et Monique Bissonnette, MM. Marc Chagnon et Bernard Fontaine sont allés à Brigham, à la bénédiction de l'école d'agriculture.

Le mariage de Mlle Gisèle Laramée, fille de M. et Mme Ovide Laramée (Ida Desrosiers), à M. Gaston St-Jean de Montréal, fils de M. Joseph St-Jean.

Après un séjour de deux mois dans sa famille, elle visita tous ses parents. Elle est partie bien résignée pour

M. et Mme Léo Gird (Henriette Gendron) sont les heureux parents

d'une fille, née à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, baptisée en notre église par M. l'abbé Bérubé sous les prénoms de Marie, Hélène, Parrain et marraine, M. et Mme Antonio Gendron (Hélène Brodeur), grands-parents de l'enfant.

Le 18 septembre, en notre église, fut célébré le mariage de Mlle Maria Gervais, fille de M. et Mme Paul Gervais, à M. Raymond Desmarais, fils de M. et Mme Eugène Desmarais de St-Thomas d'Acquin.

Ces jours derniers, M. l'abbé Samuel Lemoine, directeur du séminaire de St-Hyacinthe, béni le mariage de Mlle Georgette Rodier, fille de M. Georges Rodier et de feu Bertha Morin, à M. Paul-Aimé Dolbec de St-Hugues, fils de feu Xiste Dolbec et de Angéline Bergeron. Après la cérémonie religieuse en l'église de St-Barnabé, il y eut réception chez M. Georges Rodier, père de la mariée.

Les nouveaux époux partirent en voyage de noces à Nashua. A leur retour ils habiteront St-Hugues.

M. et Mme Gilles Lincourt sont allés en la paroisse de St-Simon, assister au mariage de Mlle Rachel Lincourt, fille de feu Lionel Lincourt, à M. Etienne Lauzon, fils de M. Napoléon Lauzon de St-Bonaventure.

M. et Mme Charles-Edouard Lapiere sont allés à New Bedford, Mass., pour assister au mariage d'une nièce, Mlle Rita Charbonneau, fille de M. et Mme Roger Charbonneau, à M. le Dr Adrian Scabra Veiga, fils de M. Jheronimo da Silva Veiga du Portugal.

Ces jours derniers fut célébré le mariage de Mlle Gisèle Laramée, fille de M. et Mme Ovide Laramée (Ida Desrosiers), à M. Gaston St-Jean de Montréal, fils de M. Joseph St-Jean.

Après un séjour de deux mois dans sa famille, elle visita tous ses parents. Elle est partie bien résignée pour

M. et Mme Joseph Brodeur sont allés en la paroisse de St-Liboire, assister au mariage de Mlle Gisèle Laramée, fille de M. et Mme Ovide Laramée (Ida Desrosiers), à M. Gaston St-Jean de Montréal, fils de M. Joseph St-Jean.

Après un séjour de deux mois dans sa famille, elle visita tous ses parents. Elle est partie bien résignée pour

Saint-Hugues

M. et Mme Gérard Lépine (Normande Dufort) sont les heureux parents d'un fils baptisé par M. l'abbé Ferdinand Jodoin, sous les prénoms de Joseph, Roger, Denis, Parrain et marraine M. et Mme Henri Lépine (Aurore Lamothe), oncle et tante de l'enfant. M. et Mme Léo Gird (Henriette Gendron) sont les heureux parents

entreprendre un autre voyage de quelques années en Missions étrangères, notre dévoué curé, M. l'abbé Ferdy de l'avant-midi, eut lieu le départ de Mercredi dernier, vers les 10 heures, M. Jodoin, qui se retire du ministère. Quelques paroissiens sont allés le conduire jusqu'à sa nouvelle résidence, à St-Hyacinthe-avance. Le même jour, notre dévoué vicaire, M. l'abbé Théophile Bérubé partait pour sa cure à Phillipsburg.

Dimanche dernier, après la messe, les paroissiens de St-Hugues se rendirent à leur curé M. l'abbé Jodoin et à leur vicaire, M. l'abbé Bérubé, une bourse de cent dollars chacun, en reconnaissance de leur dévouement durant leur séjour en notre paroisse. Le curé, aumônier des Dames de Sainte-Anne reçut en plus une bourse de cinquante dollars, au nom de cette congrégation.

Mercredi après-midi, vers trois heures, est arrivé notre nouveau curé, M. l'abbé Gérard Lussignan, curé de la paroisse de St-Thomas d'Acquin, qui était accompagné de plusieurs de ses paroissiens. Les cloches sonnaient, annonçant l'arrivée de notre nouveau curé.

Le jeune André Fontaine, fils de M. et Mme Roland Fontaine, est de retour dans sa famille, après un séjour d'une semaine à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, à la suite d'un accident d'automobile. Prompt rétablissement à André.

M. Jean-Guy Claude, fils de M. et Mme Hugues Claude, est de retour dans sa famille après un séjour de huit jours à l'hôpital St-Charles, à la suite d'une chute d'une quarantaine de pieds. Son état s'est rapidement amélioré.

M. et Mme Joseph Brodeur sont allés en la paroisse de St-Liboire, assister au mariage de Mlle Gisèle Laramée, fille de M. et Mme Ovide Laramée (Ida Desrosiers), à M. Gaston St-Jean de Montréal, fils de M. Joseph St-Jean.

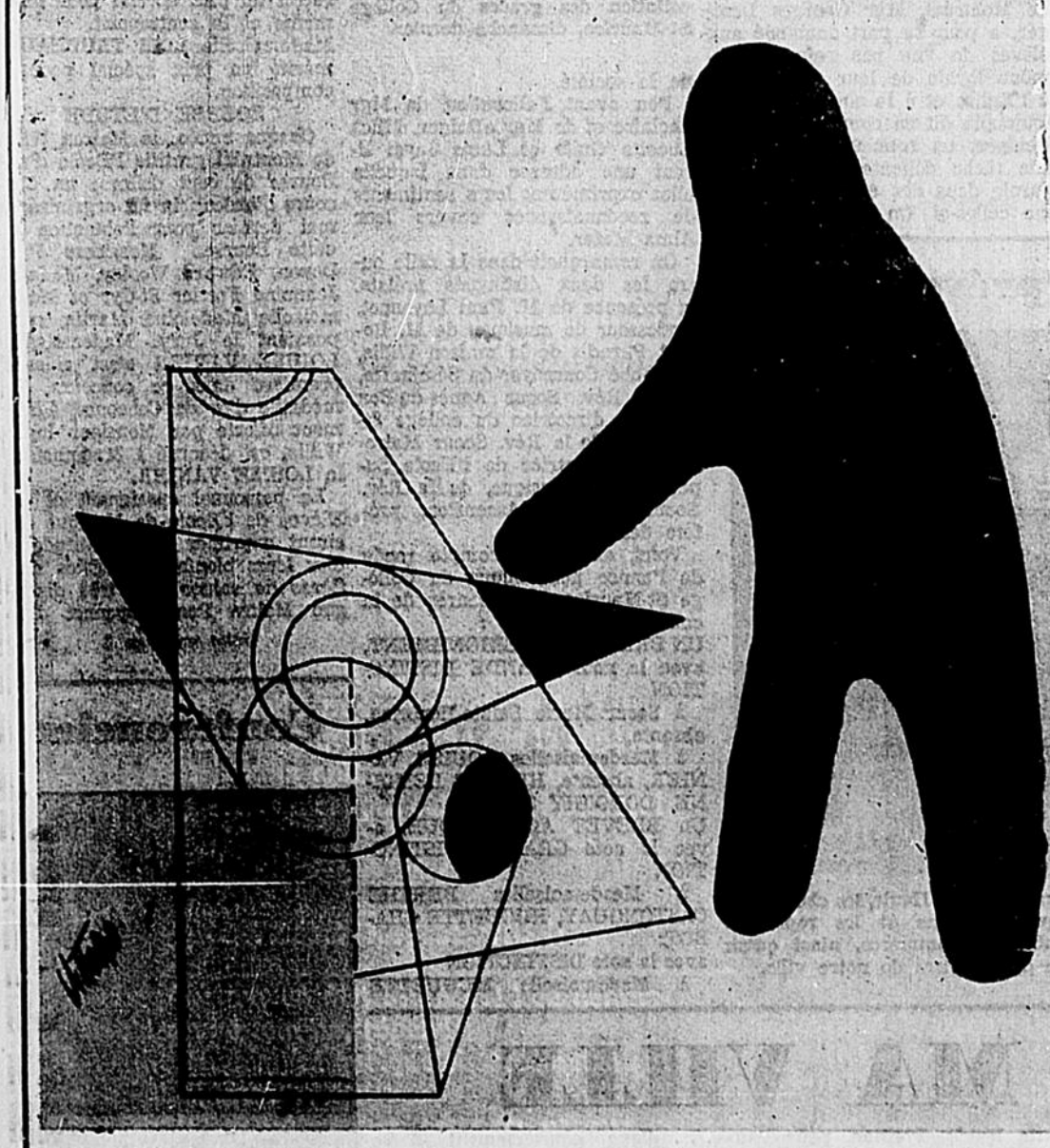
Après un séjour de deux mois dans sa famille, elle visita tous ses parents. Elle est partie bien résignée pour

M. et Mme Joseph Brodeur sont allés en la paroisse de St-Liboire, assister au mariage de Mlle Gisèle Laramée, fille de M. et Mme Ovide Laramée (Ida Desrosiers), à M. Gaston St-Jean de Montréal, fils de M. Joseph St-Jean.

Après un séjour de deux mois dans sa famille, elle visita tous ses parents. Elle est partie bien résignée pour

IMPRIMERIE YAMASKA

435, ave. Mondor ST-HYACINTHE Tél.: 4-5376



Impression de journaux et périodiques en tous genres
Reliure — Travaux commerciaux — Photogravure

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'Est) le MERCREDI 20 OCTOBRE 1954 des soumissions cachetées, adressées au sous-signé et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR RECONSTRUCTION DE QUAL. SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU, COMTE DE SAINT-HYACINTHE (P.Q.)". On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, station postale "H", Montréal (P.Q.), et aux bureaux de poste de Saint-Denis-sur-Richelieu, Saint-Hyacinthe et Sorel (P.Q.). On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées. Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission. Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P. A. R.) ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Montréal (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$25.00 sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué. On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions. ROBERT FORTIER, Chef des services administratifs et secrétaire. Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 20 septembre 1954. GARDERAIT ENFANTS: Jeune ménage étudiant prendrait enfants en pension, journée, semaine ou mois; garderait bébés le soir chez-eux. Bonnes références. S'adresser à 2220 rue Cartier, St-Hyacinthe. Tél. 4-8947.

Foyer Coquetel Dupont
REPAS TOUS LES DIMANCHES SOIRS
de 5 h. à 9 h.
Spécialité STEAKS RED BRAND
Commencent le 7 novembre
DANSE TOUS LES SOIRS
1185, LAFRAMBOISE TEL. 4-9065 ST-HYACINTHE

DANSE avec ORCHESTRE
tous les Vendredis et Samedis soirs
au
GRAND HOTEL Inc.
A. Gaudette, prés. G. Gaudette, sec.-trés.
1395, GIROUARD TEL. 4-6464 ST-HYACINTHE

TEL. FO 7-9018 G.-A. Adams, prop.
Hôtel Pointe Valaine
Nous servons votre breuvage préféré
• PLAGE PRIVEE • SALLE DE DANSE
Orchestre réputé toutes les fins de semaines
OTTERBURN PARK, Qué.
SUR LE RICHELIEU près de ST-HILAIRE

CHEZ WILFRID
SALLE DE RECEPTIONS
W. St-Germain, prop.
DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIRS
Réceptions pour banquets mariages - anniversaires
DOUVILLE, R.R. 2 ST-HYACINTHE En face du Poste CKAC
A compter de samedi, on dansera aux accords d'un ORCHESTRE DE 9 MUSICIENS



Jean Chevier et Gisèle Pascal, dans une scène du film "Rizons sans Fin" qui prendra l'affiche dès demain, au Paris. Le même programme: "La Séductrice", avec Della Scala.

DANSE tous les samedis soirs
TOUS LES SAMEDIS SOIRS, à 8 hres 30
Pompom Dulude et son orchestre
Pour Réception de noces, Banquet, Anniversaire voyez Henri Miron, prop.
Buffet Chez Henri Enr.
— SPECIAL A LA MAISON —
Attention — 2 salles à votre disposition
2250, rue STE-ANNE BOURG-JOLI TEL. 4-5803
Rés.: 1180, rue Bourdages TEL. 4-8018 St-Hyacinthe

HOTEL OTTAWA Enr.
Jean et Roger Lefebvre, props.
LE RENDEZ-VOUS DES VOYAGEURS ET DES TOURISTES
VOUS Y TROUVEZ:
Chambres avec Télévision, bain et douche
Salles de Réceptions et de Banquets
Salles d'échantillons pour voyageurs
1495, ST-ANTOINE TEL. 4-5351 ST-HYACINTHE

LE DR JEAN MORIN RECOIT LES DERNIERS HOMMAGES DE SES CONFRERES ET CONCITOYENS

Des centaines de personnes sont venues, hier matin, rendre un dernier hommage à M. Jean Morin, médecin avantageusement connu de notre ville. Malgré la température plus qu'inclément, la foule s'était réunie sur le portique de l'église Notre-Dame du Rosaire. Comme on le sait, M. Morin est décédé à l'hôpital St-Charles des suites d'une courte maladie, à l'âge de 58 ans. Outre son épouse née Jeanne Guilbert, il laisse dans le deuil un fils, Michel, finissant au séminaire de St-Hyacinthe, et deux filles, Ginette et Louise; cinq frères, le chanoine William Morin, vice-supérieur du grand séminaire, les docteurs Paul, chirurgien de notre ville, Jules, spécialiste pour les yeux, Luc, dentiste à Asbestos, et M. Victor Mo-

rin, de notre ville; trois sœurs, Mme Jean Fortier (Thérèse), et Mlle Cécile et Aline Morin.

La dépouille mortelle était exposée à la demeure du défunt, à 785, rue Tellier. Précédé de huit automobiles chargées de fleurs, le corbillard arriva à l'église vers les dix heures, suivi de plusieurs centaines d'hommes, parents, confrères et amis du défunt.

Portaient le corps, MM. les Docteurs Léo Benoit, Roméo Germain, Marc Bergeron, Gabriel Deslauriers, J.L. Fortin, Hervé Lacharité, M. le notaire Edouard Morier et M. Napoléon Laplante.

La levée du corps fut faite par le Révérend Père Antonio Fiast, o.p., curé de Notre-Dame du Rosaire. Le service funèbre fut chanté par le chanoine William Morin, frère du défunt, assisté de M. l'abbé Léo Lanoue, curé de Ste-Rosalie, comme diacre, et M. l'abbé Louis-Philippe Phaneuf, curé de St-Mathias, comme sous-diacre, tous deux des confrères de M. Morin.

De nombreuses personnalités ecclésiastiques et civiles ont également tenu à accompagner M. Morin à sa dernière demeure. On remarquait dans le chœur de l'église Mgr Quintal, grand vicaire, Mgr Lecleire, grand vicaire, Mgr Napoléon Delorme, supérieur du grand séminaire, le chanoine Armand Brouillard, supérieur du séminaire, le chanoine Alcide Roy, supérieur au séminaire, le Rév. Père Bissonnette, o.p., de la Maison St-Vincent Perrier, et plusieurs autres prêtres et vicaires de notre diocèse.

On pouvait remarquer dans la foule l'honorable Albany Paquet, ministre de la santé au gouvernement du Québec, l'honorable Laurent Barré, ministre de l'agriculture, et l'honorable Olier R-nault, conseiller législatif; la plus grande majorité des médecins de notre ville s'accompagnaient leur confrère à sa dernière demeure; on pouvait également remarquer les échevins Beaudry et Morin, M. Laurent Chapelaine, MM. Jacques Lafontaine et Jean Locas, nos chefs Malo et Gaucher, et d'autres dont les noms nous échappent. Les diverses communautés de notre ville étaient grandement représentées: les séminaristes du grand séminaire, les frères du Sacré-Coeur, dont le Frère Lussier, directeur à l'école supérieure Girouard, les Sœurs St-Joseph, de la Présentation, de la Charité, Sainte Marthe, les étudiants garde-malades, et des centaines d'amis.

Après le service funèbre, l'inhumation eut lieu au cimetière de la cathédrale. Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Ubald Lalime.

Nos plus sincères condoléances à la famille éplorée et au corps médical de notre ville qui perd l'un de ses membres des plus distingués.

Deux des accusés, Deschambault et Mme Fournier, optèrent pour un procès expéditif dès leur condamnation à comparaître devant les Assises criminelles.

Accusé de vol d'une tapisserie

Eugène Deschambault, Edgar Marchand et Mme Hector Fournier, de Longueuil, ont été condamnés à subir leur procès à la prochaine session des Assises criminelles du district de St-Hyacinthe, sous l'accusation d'avoir volé une tapisserie évaluée à \$80, à l'hôtel Manoir, de Marieville. Ainsi en a décidé M. le juge Victor Chabot, de la Cour du Magistrat, à l'issue de l'enquête préliminaire des trois accusés.

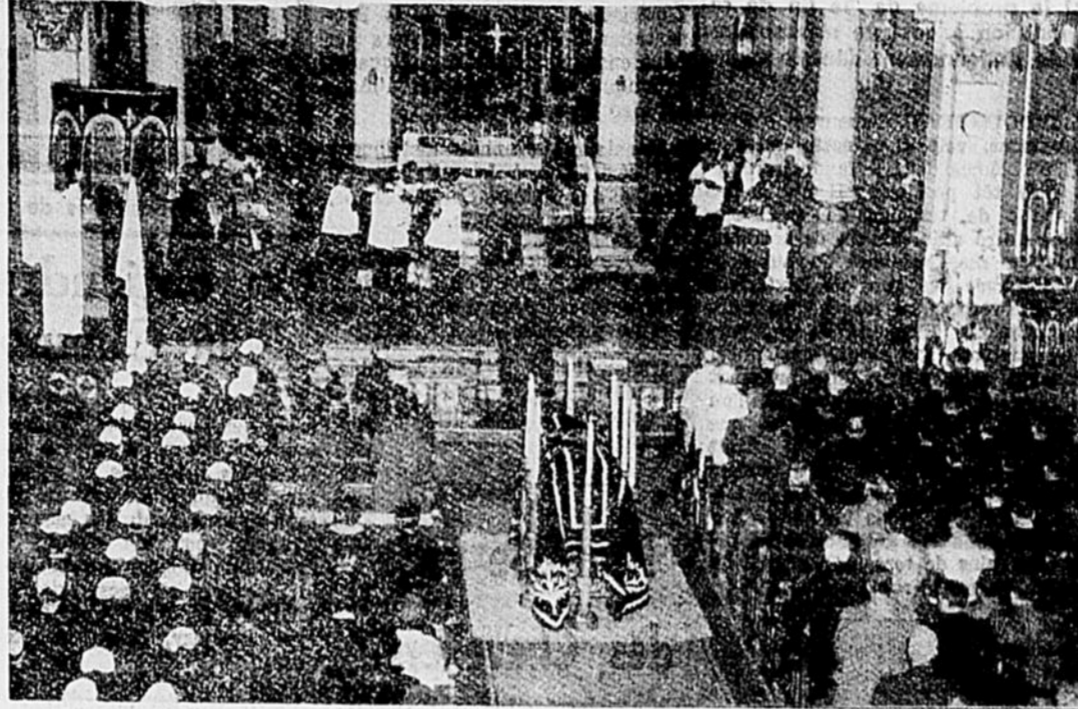
Selon les dépositions des témoins, le vol fut commis dans la soirée du 13 septembre. M. Deschambault et Mme Fournier, qui travaillent pour une bijouterie de Granby, se rendirent à ce dernier endroit ce jour-là pour faire de la vérification. Marchand les accompagna.

Au retour, ils s'arrêtaient à l'hôtel Manoir, où ils prirent chacun une petite bouteille de bière. Ils avaient à peine quitté l'établissement que M. Emilien Dupré, propriétaire, s'aperçut que sa tapisserie avait été arrachée du mur où elle était clouée. Comme les trois prévenus étaient les seules personnes à être entrées dans la salle, il ne se perdit point en conjectures et se lança à la poursuite de ceux qu'il soupçonnait de l'avoir volé.

Il les rejoignit à Fort-Chambly. Dans l'automobile de Mme Fournier, stationnée en face d'un hôtel de l'endroit, il reconnut l'objet du vol caché entre les deux sièges. Il manda le chef de police et fit appréhender les trois personnes, qui furent plus tard conduites à la pri son de Saint-Hyacinthe et remises entre les mains de la Sûreté provinciale.

Deux des accusés, Deschambault et Mme Fournier, optèrent pour un procès expéditif dès leur condamnation à comparaître devant les Assises criminelles.

Funérailles du Dr Jean Morin



Une foule imposante a assisté aux funérailles de M. le docteur Jean Morin, médecin de notre ville, à l'église Notre-Dame du Rosaire. Cet instantané fut pris au moment où M. l'abbé Lanoue, curé de Ste-Rosalie, lit l'évangile. De hautes personnalités religieuses et civiles ont voulu rendre un dernier hommage à ce médecin estimé. On lira ci-contre les détails de la cérémonie religieuse et les noms des personnes venues conduire M. Morin à sa dernière demeure.

religieuses et civiles ont voulu rendre un dernier hommage à ce médecin estimé. On lira ci-contre les détails de la cérémonie religieuse et les noms des personnes venues conduire M. Morin à sa dernière demeure.

Soirée Culturelle de la Société du Bon Parler Français à St-Hyacinthe, Dimanche le 24 oct.

C'est dimanche soir, le 24 octobre prochain, à 8 h.30 précises, qu'aura lieu le grand ralliement patriotique organisé par la Société du Bon Parler français. Cette manifestation culturelle et artistique se déroulera dans la spacieuse salle du Centre Notre-Dame.

Son Honneur le maire E.-O. Picard et le R.P. Thomas-M. Rondeau, prieur du Monastère Notre-Dame du Rosaire ont accepté avec empressement la présidence conjointe de cette soirée instructive et récréative.

Le président général de la Société du Bon Parler français, Me Paul Massé, c.r., avocat et réputé polyglotte, sera le conférencier d'honneur. Présenté par Me Jacques Bousquet, président de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, Me Massé sera remercié par M. S.-A. Cyr architecte et distingué chevalier de l'Ordre académique "Honneur et Mérite" de la Société du Bon Parler français.

Un programme artistique de bon goût mettra en vedette quelques jeunes artistes de la scène et de la radio de Montréal et de Saint-Hyacinthe. Entre autres: Mlle Lucie D'Auteuil, soprano, artiste, de la saison 1954-55, des Variétés Lyriques de Montréal; Mlle Marguerite Morin, B.M., pianiste diplômée de l'École supérieure de Musique Vincent d'Indy; Mlle Marie-Reine Paré, soprano lyrique, élève d'Albert Ledoux, réputé professeur de chant de St-Hyacinthe.

Quelques-unes des plus brillantes pièces de notre folklore seront interprétées par la chorale des élèves du collège St-Maurice.

Collation des...

(Suite de la page 1)

la présence l'honneur grandement. Leur reconnaissance et leur admiration vont également à leurs généreux donateurs: à Mademoiselle Laure Scotte, présidente de l'Association des Anciennes, à Monsieur Inglis Willis, président de la Maison Willis de Montréal, à Monsieur Robert Paradis, gérant des ventes de cette maison, à Monsieur l'Avocat et Madame Fred Oliver ainsi qu'à Monsieur Jules Lafontaine, directeur-gérant de la maison Casavant Frères, à Monsieur Victor Martin de cette ville.

PRIX DE CLASSE
 Un prix d'application au travail et de succès est décerné, dans la classe d'Immatriculation senior, à Mademoiselle SUZANNE RIVARD (absente).

Un prix de succès général est offert à Mademoiselle CHRISTINE HOJA qui s'est classée première en Rhétorique pour l'ensemble des devoirs et concours de l'année. Trois Bourses d'études de cinquante dollars sont offertes par l'Association des Anciennes. Elles sont décernées par le personnel dirigeant du Collège aux trois élèves qui, en plus d'avoir obtenu le pourcentage le plus élevé dans leurs classes respectives, ont su conserver la note "Excellent" aux bulletins mensuels de l'année. Ces bourses sont méritées par Mesdemoiselles:

RENEE CASTONGUAY dans la classe de Philosophie, première année.

BERTHE CASTONGUAY dans la classe de Rhétorique. Dans la classe de Belles-Lettres la Bourse est méritée par Mademoiselle LOUISE VANIER; celle-ci ayant abandonné le cours, Mademoiselle LOUISE MATTE, qui s'est classée deuxième, bénéficie de cette troisième Bourse.

Un prix de dix dollars est offert par le Conseil de l'Alliance française de Saint-Hyacinthe à l'élève de Rhétorique qui s'est distingué par son application constante à l'étude du Français. Il est décerné à Mademoiselle BERTHE CASTONGUAY qui a aussi conservé la note 24.5 en composition française au Baccalauréat de Rhétorique.

nauguration de la croisée du Bon Parler français, année 1954-55, remporte le plus franc succès.

La brillante réussite de plusieurs organisations semblables, dans le passé, à Saint-Hyacinthe, fait la meilleure des réclames pour la prochaine. Il faudra donc se rendre tôt, à la salle du Centre Notre-Dame, si l'on veut bénéficier de bonnes places. A cause du manque d'espace les jeunes enfants non accompagnés ne seront pas admis. Il est entendu que l'entrée de la salle sera libre.

L'élite intellectuelle et les patriotes sincères de St-Hyacinthe se rencontreront donc, dimanche soir, le 24 octobre prochain, au Centre Notre-Dame, afin de réchauffer, si possible leur enthousiasme et d'augmenter leur foi en la valeur de notre si précieuse culture française.

Collation des...

Mademoiselle RENEE CASTONGUAY reçoit la série de volumes offerts par MM. Riou et Delorme pour son succès à l'examen de Chimie.

Deux volumes sont offerts à l'élève qui s'est particulièrement distingué dans l'étude de la philosophie. Ils sont mérités dans la classe des finissantes par Mademoiselle FLEUR ANGE ALLAIRE. Mlle Allaire mérite, de plus, une mention spéciale pour son succès général aux examens du Baccalauréat de Philosophie-Sciences, en juin dernier.

Mesdemoiselles LUCIE JOYAL et FLEUR-ANGE ALLAIRE reçoivent chacune un prix de cinq dollars pour succès en Mathématiques et en Physique. Mademoiselle LOUISE POIRIER reçoit un prix pour la clarté et la belle ordonnance de ses compositions, comme aussi l'exécution artistique des schémas et illustrations dans les diverses matières au programme.

Le prix d'Astronomie, dans la classe de Philosophie-Sciences, est mérité par Mademoiselle FLEUR-ANGE ALLAIRE.

PRIX SPECIAUX

Prix RIVIER
 Prix d'Instruction religieuse offert par la Révérende Mère Marie Saint-Paul, Supérieure provinciale, et mérités en Philosophie, deuxième année, par Mademoiselle LUCIE JOYAL.

en Philosophie, première année, par Mademoiselle MARIE LENOIR.
 en Rhétorique, par Mademoiselle CHRISTINE HOJA.
 en BELLES-LETTRES, par Mademoiselle PAULINE GRENIER.

Un prix de Bonne Conduite est offert par Monsieur l'abbé Zoël Lussier, aumônier de la maison. Il est décerné à Mlle LUCIE JOYAL pour sa fidélité aux directrices et dans l'acquisition de ses obligations comme Présidente du Cercle Pie Une croix de luxe, don de Son Excellence Monseigneur Douville, Evêque de Saint-Hyacinthe, est décernée à Mademoiselle LUCETTE GUILTE comme prix d'éducation et de respect des principes catholiques.

Deux médailles sont offertes par Son Excellence le Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec, l'Honorable Gaspard Fauteux. Elles sont décernées, à l'École Supérieure de Musique à Mademoiselle LUCETTE GUILTE qui s'est classée première aux examens du Baccalauréat en Musique, et au Cours classique à Mademoiselle BERTHE CASTONGUAY qui s'est classée première aux exa-

UN DEFILE TERMINE LA SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIE

Samedi dernier, les citoyens de notre ville ont pu admirer les équipements dont disposent les sapeurs pompiers de St-Hyacinthe. En effet, les organisateurs ont voulu terminer avec éclat une des plus importantes semaines de l'année.

Le défilé a suivi les principales rues de la ville: Cascades, Bourdages, Dessaulles, Sicotte, Ste-Anne, Morisson; au retour, la parade prit les rues Bourdages, Nelson, Ste-Anne, Dessaulles, Brodeur et Cascades.

Un bon nombre de citoyens étaient rassemblés devant le poste de police, lieu de départ de la parade. Le corps philharmonique de notre ville suivait un constable à motocyclette. Puis venaient les automobiles des officiels dans lesquelles avaient pris place Son Honneur le maire Picard, nos chefs Malo et Gaucher, MM. Houde et Bienvenue, représentants de la Chambre de Commerce, l'aumônier des pompiers, M. l'abbé Houle, et les échevins Auger et Beaudry.

Faisaient également partie de la parade trois camions des pompiers de la ville, le camion de St-Joseph et celui de la Providence, ainsi que les ambulances de MM. Ubald Lalime et Bienvenue et de notre monde.

A cause de la température qui s'annonçait passablement inclément, le parcours dut être fait assez rapidement. Mais le but des organisateurs a été rempli: donner un dernier conseil à tous les citoyens et les inviter à tout plus tard un rapport détaillé des activités de la semaine.

La ville de St-Hyacinthe est adéquatement outillée en effectifs pour combattre les incendies, mais encore lui faut-il la coopération de tous les citoyens. Le chef des incendies, M. Lionel Gaucher, remercie la population de la ville pour la collaboration apportée; le programme que les organisateurs s'étaient tracé fut accompli dans tous ses détails. Le chef Gaucher donnera un peu plus tard un rapport détaillé des activités de la semaine.



MARDI ET MERCREDI SOIR
 Deux grands films en couleurs
 Dean MARTIN et Jerry LEWIS
 Les meilleurs comédiens du cinéma américain dans
"Living It Up"
 AUSSI AU MEME PROGRAMME
"SAADIA"
 avec
 Cornel WILDE et Rita GAM
ATTENTION
 EN PLUS DE CE PROGRAMME "FOTO-NITE" VOUS OFFRE
 la somme de **\$140.00**
 et une soirée

d'amateurs
 COMME CONCOURS
 Vous, l'audience, choisissez le gagnant du Concours
 Venez encourager
nos talents maskoutains
 Le prix d'admission est le même



PARIS EXPRESS
 FILMED ON LOCATION
 color by TECHNICOLOR
 CLAUDE MARIUS RAINS TOREN GORING
 with Herbert Lom - Anouk - Felix Aylmer
 Produced by Josef Shaffer
 Directed by Harold French

PAULETTE GODDARD
 as the most wicked woman who ever lived!
Sins of Jezebel
 color!

EXPORT Molson's ALE

L'équilibre parfait... compte aussi dans la préparation de la bière. A la riche saveur du malt, il faut savoir ajouter juste le bouquet qu'il faut - la quantité exacte de houblon. Dans la Molson, le mélange est parfait... et c'est pourquoi la grande majorité des amateurs de bière disent "une 'Mol' pour moi."

Molson's

CARTES D'AFFAIRES

RESTAURANT CROISSANT D'OR Enrg.

Roma Desmarais, prop.
 REPAS COMPLETS ET LEGERS
 Spécialités: Spaghetti Italien et Hot Chicken
 2045, Laframboise Tél.: 4-6022 St-Hyacinthe

CESAIRE VERMEERSCH

FLEURISTE
 Fleurs pour toutes occasions
 3160, Girouard Tél.: 4-8333 St-Hyacinthe

LOUIS HEROUX & FILS LTEE

FER ORNEMENTAL
 50, Mondor Tél.: 4-8033 St-Hyacinthe

J. A. PINARD

Agent Poëles L'islet
 FRIGIDAIRES - MEUBLES
 1005, Cascades Tél.: 4-7667 St-Hyacinthe

UBALD LALIME

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
 Salons Mortuaires - Service d'Ambulance
 900, Bourdages Tél.: 4-6417 St-Hyacinthe



Mer. - Jeu. - Ven. 13 - 14 - 15 octobre



Alan Ladd, Mona Freeman, Charles Bickford dans

MARQUÉ AU FER

(Branded)
 (FILM EN COULEURS)

Second film au programme

Van Johnson, June Allyson, Thomas Mitchell dans

L'ILE ENCHANTÉE

(The High Barbaree)

aussi : Caricatures . . .



SAM. - DIM. - LUN. - MAR. - 16-17-18-19 octobre

LA SUITE des aventures tragi-comique de
 FERNANDEL et GINO CERVI

LE RETOUR DE DON CAMILLO

en programme double avec

Joel McRea - Evenyn Keyes - Herber Lom dans

COUP DE FEU AU MATIN

(Shoot First)

Une enquête maskoutaine...

Le Stationnement dans le centre de la ville

Lorsque la fin de semaine arrive, les gens commencent à se faire du mauvais sang. On vient dans la ville le vendredi soir et la première chose qu'on cherche, c'est un terrain de stationnement, ou du moins une place pour son automobile. C'est pourquoi, cette semaine, voyant le problème de "la fin de semaine", nous avons posé cette question à quelques maskoutains: "Que pensez-vous du problème de stationnement dans le centre des affaires, le vendredi soir?"



M. Paul BOURBEAU, demeurant à 2376, rue Lafontaine, voit dans cette question l'un des problèmes dont il faudrait remédier le plus tôt possible. "Il n'y a pas suffisamment de terrains de stationnement dans notre ville. En fin de semaine, la population maskoutaine se voit doubler par l'arrivée des gens de l'extérieur qui viennent vendre au marché ou faire leurs commissions. Plusieurs de ces personnes ne semblent pas savoir stationner: assez souvent leurs automobiles prennent plus de place que le nécessaire. Et l'on est témoin de beaux embouteillages que les curieux aiment admirer. Il y aurait probablement une solution: faire comme dans certaines villes, se servir de certaines rues en fin de semaine pour en faire des "sens uniques". Les policiers font certes tout leur possible, mais les automobilistes reconnaissent leurs efforts lorsqu'il y aura plus de terrains de stationnement et une certaine facilité de conduire sur la rue principale".

M. Normand GINGRAS, interrogé sur le même sujet, nous déclare que l'embouteillage est complet le vendredi soir. Demeurant à 544, rue Ste-Anne, La Providence, il doit souvent venir dans le centre des affaires. "Il faut quasiment dépenser un gallon de gaz avant de venir à bout de se trouver un endroit convenable pour stationner. C'est certes un problème qui a besoin d'une solution rapide. Et je crois que le seul moyen, ce serait de transformer de nouveaux terrains en endroits de stationnement. On ne peut blâmer nos policiers de ne pas faire leur devoir, c'est l'augmentation appréciable des automobiles qui est cause de la situation. A quand la possibilité de pouvoir stationner près du marché et sans aucune difficulté? Tout le monde souhaite que ce sera très bientôt, mais on se demande encore quand la ville se décidera à mettre ce problème en exécution".



M. René LADURANTAYE, 855, rue St-Paul, considère la question comme le plus difficile et le pire des casse-tête; un casse-tête dont on n'est pas encore venu à rassembler tous les morceaux. "Lorsqu'on arrive sur la place du marché, on cherche une place. Et pour pouvoir venir à bout de se placer convenablement, il faut aller à plusieurs arpents du centre de la ville. En fait, on peut dire qu'il n'y a pas de place pour stationner. Qui doit-on accuser d'une telle situation? Sûrement pas nos gardiens de la circulation qui ont autre chose à faire que de trouver un endroit pour chaque automobiliste. Si chacun qui arrive de l'extérieur se décidait un jour à apprendre à stationner son automobile convenablement, on pourrait avoir quelques places de plus. Mais le problème ne serait pas encore résolu. Une seule façon de venir à bout de la question: transformer certains endroits en terrains de stationnement. Et là encore, il est à se demander si les automobilistes seront satisfaits".

Enfin, M. René STEPIEN, 1575, rue Girouard, juge la question avec son tempérament français. "Si chacun donnait du sien, la situation ne serait pas aussi grave qu'on ne suppose. Mais tout le monde veut être le plus près possible des magasins qu'il désire visiter et l'embouteillage se réduit exclusivement à la rue principale. A-t-on pensé que plusieurs autres rues, tout près de la rue Des Cascades, sont souvent libres? Même libres, elles n'intéressent personne. Pensez-y donc, il faudrait marcher quelques pas avant d'arriver aux magasins! Mais tout de même, il y a un problème et ce serait en faisant de nouveaux terrains de stationnement qu'on viendrait probablement à bout de satisfaire la foule. Et en même temps, nos policiers de la circulation auraient moins de difficulté le vendredi soir, dans le centre de la ville".

Nos maskoutains ont leur opinion sur ce problème, mais tous ne voient pas la chose du même oeil. Qu'en pensez-vous personnellement, amis lecteurs? La même chose sans doute . . .

REPRISE DES COURS DE M. P. LOYONNET

Paul Loyonnet reprend ses cours de Technique et d'interprétation à l'Ecole Supérieure de Musique.

Pour la troisième année l'Ecole Supérieure de Musique de la Présentation-de-Marie bénéficiera du haut enseignement pédagogique et artistique du Président de l'Institut Bee thoven de Paris.

Monsieur Loyonnet distribuera des certificats à la collation des grades du Collège Saint-Maurice, le 10 octobre prochain.

Mademoiselle Lucette Guité, de Sweetsburg, fille de Monsieur l'Inspecteur Edouard Guité, s'est classée première à ces cours.

Mademoiselle Hélène Lemoine, fille de Monsieur Henri Lemoine de cette ville, s'est classée deuxième.

Nouvelle salle des Chevaliers

Dimanche dernier, à St-Liboire, avait lieu l'inauguration de la nouvelle salle des Chevaliers de Colomb du conseil 3649.

Dans la matinée, il y eut déjeuner-communion, sous la présidence du grand chevalier, M. Lucien Plante. Le conférencier était le Rév. Père Bissonnette, de la Maison St-Vincent Ferrier.

Dans l'après-midi, il y eut bénédiction de la salle par le curé Boucher, aumônier du mouvement, et installation des officiers, sous la présidence du député de district no 25, M. Albert Desrosiers. Dans la soirée, le député de district, au nom des autorités du conseil suprême, présenta la charte du nouveau conseil. Il y eut ensuite soirée récréative, réunissant les chevaliers de la place et un bon nombre des membres du conseil 960, de St-Hyacinthe.

LE CLAIRON maskoutain

Journal bi-hebdomadaire illustré, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mardi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, Saint-Hyacinthe, par l'IMPRIMERIE YAMASKA.

Directeur: Yves Michaud

Administrateur: Gérard Gingras - Publicité: Roméo Clément

Sports et photos: J.-G. Brodeur
 Nouvelles: Marcel Theriault

L'abonnement annuel est de \$2.50, ou \$6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux.



On obtiendra des Films à la Chambre de Commerce

La population de St-Hyacinthe sera heureuse d'apprendre que tous les groupements, les institutions, les industries et même les familles qui possèdent un projecteur de vues animées sonores en 16 mm. pourront chaque mois obtenir un programme de films en le réservant au secrétariat de la Chambre de Commerce, Mlle Denyse Beaudry, Secrétaire, tél.: 4-8104.

Il réserve en collaboration avec le centre de distribution une journée fixe pour ses projections annuelles.

Il s'inscrit en désignant une personne responsable représentant le groupement et un ou plusieurs projectionnistes qualifiés.

AU PATRO

La tombola annuelle du Patronage St-Vincent-de-Paul, de cette ville, se tiendra du 11 au 17 novembre. Elle crée chaque année beaucoup d'intérêt et attire des milliers de gens, mais l'on s'attend à une plus grande affluence que jamais cet automne, à cause des fêtes qui se préparent pour 1955. Le Patronage complètera, en effet, cinquante ans d'existence l'an prochain, et les amis de l'oeuvre entendent que l'événement ne passe pas inaperçu. Au programme n'est encore arrêté pour commémorer l'anniversaire, mais il se chuchote que les anciens de l'oeuvre songeraient à organiser en sa faveur une grande campagne de souscriptions. Ils escomptent pour l'instant le succès de la tombola à l'horizon en attendant les développements.

Décès du jeune Claude Guertin

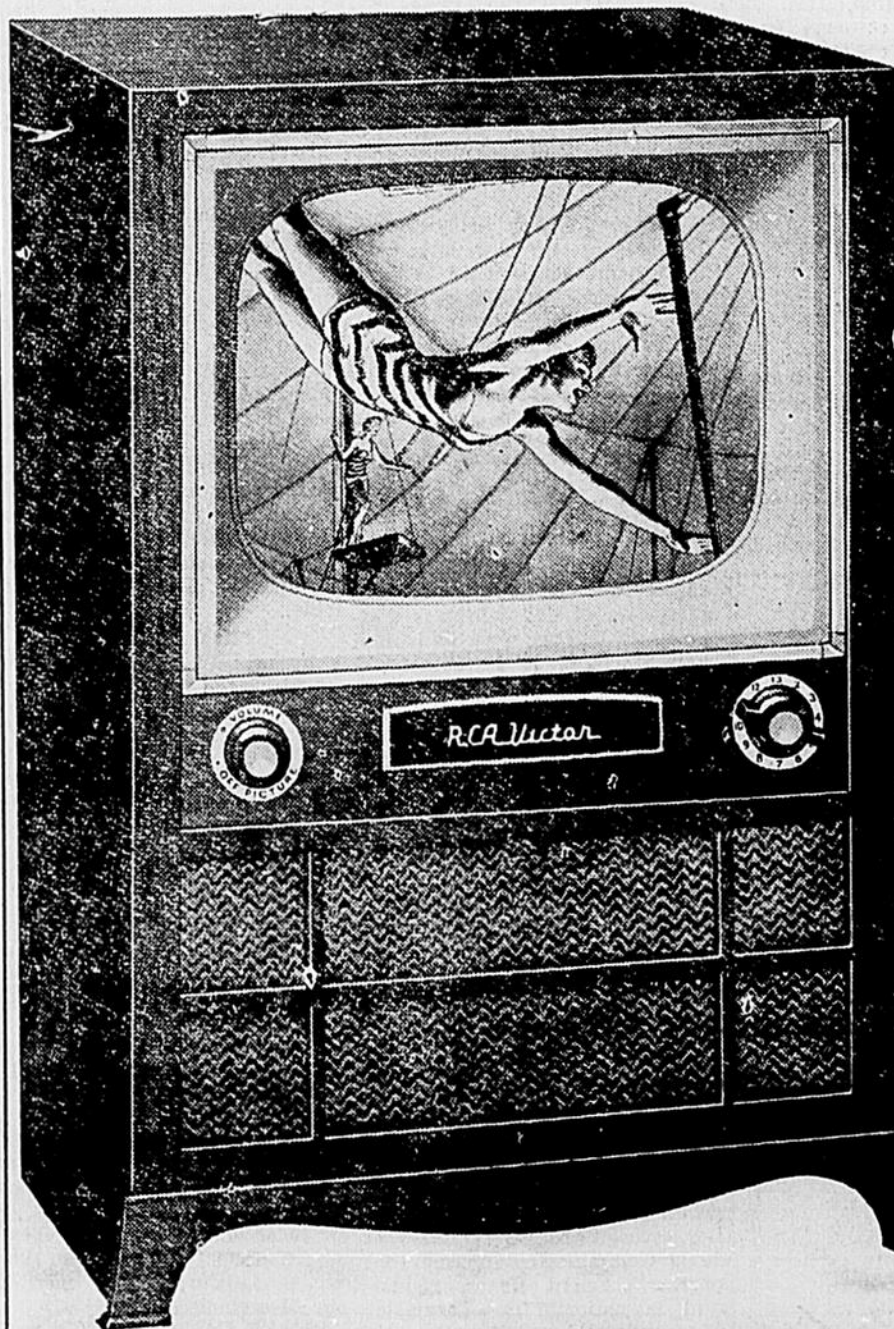
Le jeune Claude Guertin, deux ans et demi, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, a succombé aux blessures reçues il y a un mois, dans un accident de la rue. Il est fils de M. et Mme Paul Guertin (Lucienne Boivin), 795, rue Lajoie, Saint-Joseph.

Le bambin fut heurté par un autobus de la Compagnie de Transport Maskoutaine. A un moment, l'enfant se serait élançé vers le milieu de la chaussée, et le conducteur du lourd véhicule, M. Léon Michon, ne l'aurait pas vu.

La victime fut transportée à l'Hôpital Saint-Charles, de cette ville, souffrant d'une fracture du bassin. Trente jours après son admission à l'institution, l'enfant succombait. A l'enquête, M. le Dr Léo Benoit, coroner adjoint du comté de Saint-Hyacinthe, rendit un verdict de mort accidentelle après enquête du détective Gérard Bessette, de la Sûreté provinciale.

Outre ses parents, le défunt laisse trois soeurs: Thérèse, Monique et Lise Guertin. Ses grands-parents lui survivent aussi.

Occupez un siège réservé pour la saison de hockey!



R.C.A. Victor

- Modèle de choix
- Qualité de rendement supérieur
- Nouvelle image profonde
- Magnifique dessin contemporain
- Circuit monteur magique super-sensible

PRIX
 A PARTIR DE

214.95

GODÈRE & FRÈRES

RENÉ GODÈRE PROP.

Radios - Télévision - Laveuses - Réfrigérateurs

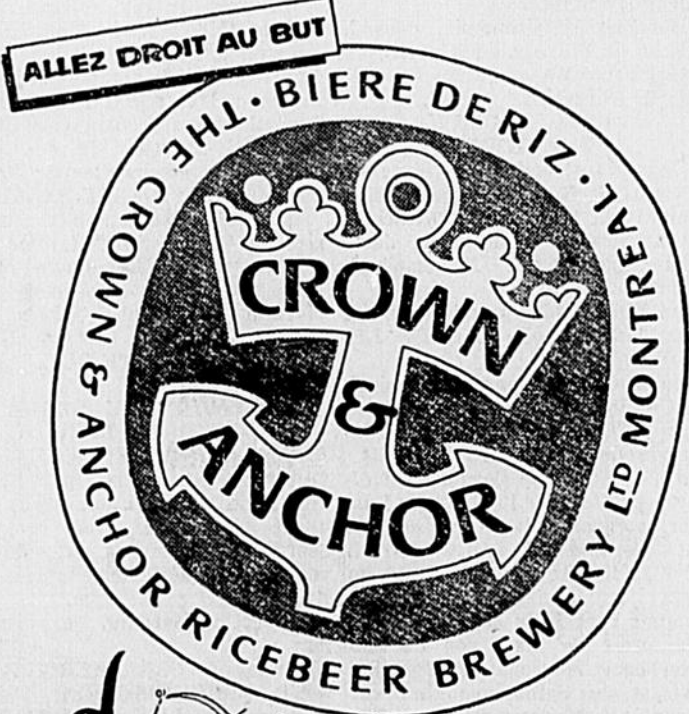
VENTE ET SERVICE

Tél. 3-3131

SAINT-LIBOIRE

Rural 32

MAGASIN OUVERT TOUS LES SOIRS



Après avoir dégusté cette bière de riz limpide et pétillante, il est probable que vous disiez: "c'est MA bière!"

C'est un produit
Molson

Pour hiverner les bulbes de glaieuls

Les glaieuls aux splendides épis fleuris sont parmi les fleurs les plus en vogue de nos jours.

Mais la culture des glaieuls suscite un véritable problème pour le jardinier-amateur qui doit les protéger des insectes et des maladies des plantes, déclare M. G.R. Snyder, horticulteur du service de la chimie agricole C-I-U. Les fleurs affectées ne peuvent participer aux expositions et les maladies et les insectes peuvent se communiquer aux bulbes et ainsi infester de nouveau les fleurs de la prochaine saison. Le début d'octobre est l'époque idéale pour déterminer les bulbes

et les préparer à l'emmagasinage, dit M. Snyder. Ne choisir que les bulbes sains et brûler tous ceux qui portent des symptômes de maladies. Sécher les bulbes dans des vases peu profonds, dans une chambre bien ventilée, durant environ deux semaines, puis enlever et jeter le vieux bulbe auquel sont attachés les nouveaux.

De petits insectes bruns, appelés thrips, sont les ennemis les plus fréquents des glaieuls et comme ils peuvent survivre et se multiplier sur les bulbes emmagasinés durant l'hiver, il importe de les détruire dès l'automne. Saupoudrer les tiges de poudre DDT à 3%, dans les proportions d'une once de poudre pour chaque boisseau de bulbes. Conservez-les ensuite dans une cave fraîche ou une chambre froide ou un endroit aussi frais que possible mais protégé de la gelée.

GANTS POUR MANGER DU POULET



Les gourmets n'ont que faire du couteau et de la fourchette quand ils dégustent un poulet rôti à la broche. Ils se servent tout honnêtement de leurs doigts et personne ne trouve plus à redire. Mais voilà qu'un restaurant montrealais civilise quelque peu cette méthode en offrant à sa clientèle

des mitaines de polythène. Elles sont légères, transparentes, ventilées par des perforations sur le côté. Et les dix doigts demeurent libres d'accomplir la tâche appétissante de détacher les succulents morceaux.

EAU PURE: EAU SURE

L'eau d'alimentation est un sujet d'actualité.

A cours des récents mois, les autorités canadiennes de la santé ont proposé l'addition du fluor aux approvisionnements d'eau des villes comme mesure préventive de la carie dentaire. Selon des expériences, les enfants qui boivent de l'eau contenant une partie de fluor par million de parties d'eau ont deux fois moins de dents cariées que les autres enfants. Malgré l'assurance qu'il s'agit d'un procédé inoffensif, beaucoup de gens s'opposent à l'addition de fluor à l'eau sous prétexte qu'ils s'objectent à ce qu'on "touche" à l'eau potable.

Sans se prononcer pour ou contre, les chimistes soulignent que si ce n'était précisément parce qu'on "touche" à l'eau d'alimentation, celle-ci serait impropre à la consommation dans maintes localités. Si la pureté de l'eau n'était préservée à l'aide de produits chimiques, les cités et les villes vivraient sans cesse sous la menace d'épidémies de typhoïde, dysenterie et autres maladies causées par des microbes aquatiques.

L'emploi du chlore pour stériliser l'eau remonte à plus de 40 ans et, aujourd'hui, l'eau d'alimentation — du moins dans la plupart des villes et des grands centres — est l'objet d'un soin minutieux avant qu'elle n'atteigne le robinet de la cuisine. Moins d'une partie de chlore dans un million de parties d'eau suffit généralement.

Fiançailles

Depuis le printemps derniers, les fabricants du "Terylene" collaborent avec de grands dessinateurs canadiens. "Nous nous sommes rendu compte", poursuit M. Beeching, "que les couturiers canadiens ont tout le talent nécessaire à la création de modèles originaux et nous avons voulu faire notre part en les encourageant dans cette voie. Les résultats, jusqu'à présent, ont dépassé nos espérances".

M. et Mme B.A. Riendeau, de St-Hyacinthe, annoncent les fiançailles de leur fille, Thérèse, à M. Ronald Langevin, fils de M. et Mme Wilfrid Langevin, de Ludlow, ont dépassé nos espérances".

MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM
BOLS
V.O. GENEVER GIN
"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH

COMMENÇANT DEMAIN JUSQU'À VENDREDI INCLUS



HORIZONS SANS FIN HELENE BOUCHER

avec Giselle PASCAL Jean CHEVRIER René BLANCARD — Marcel ANDRE EN PROGRAMME DOUBLE AVEC

LA SEDUCTRICE

(LA CHANSON DU PRINTEMPS)

Dans le cadre enchanteur de Rome, Venise, Naples, un hymne à la jeunesse et à l'amour.

avec Delia SCALA — Léonard CORTESE

AUJOURD'HUI DERNIER JOUR

UNE FILLE SUR LA ROUTE

L'ESPRIT DU MAL

SAVOIR ETRE BELLE

Il ne prend que quelques instants à un papillon pour sortir de son cocon. Il prit à peu près le même temps à madame Grace Visconti de Ridgefield, N.J., pour se transformer, de femme plutôt fade qu'elle était, en une réelle beauté. Cette incroyable amélioration réalisée dans son apparence a été photographiée pour être publiée dans le Ladies Home Journal de septembre.

Les photos, "avant et après", de Grace Visconti furent prises à quelques heures seulement d'intervalle. "Avant" elle était une mère de famille, avec trois enfants, qui n'avait pas d'instants à consacrer à des traitements de beauté et à des vêtements bienséants. L'éditeur de beauté du Journal, M. Dawn Crowell Norman, ne se servit d'aucune baguette magique, mais prescrivit seulement une série de petites opérations pour la beauté. "Après" — madame Visconti se retrouva comme elle aurait dû toujours être... plus séduisante... plus jolie!

Madame Visconti, avec une petite taille, une ligne de buste et des épaules délicates, portait la grandeur 14 afin que le vêtement lui aille bien aux hanches qu'elle a plutôt larges. Trois numéros trop grands s'exclama l'éditeur!

ÉPIS EN SACS

Il n'y a pas si longtemps, la ménagère prenait une chance chaque fois qu'elle achetait du blé d'Inde frais pour régaler la famille. Une fois épluchés, les épis, trop souvent, n'étaient pas propres à la consommation. Mais aujourd'hui, les marchés à provisions par tout le pays offrent le délicieux légume épluché d'avance et frais comme la rosée dans les sacs de polythène qui permettent à Madame de voir la grosseur et l'état des épis. Vide, ces sacs servent ensuite à une foule d'usages ménagers. Les fruits et légumes y demeurent frais durant toute une semaine. Un rôti entamé, glissé tout rond avec sa lèchefrite dans un sac de polythène et mis au réfrigérateur, sera savoureux et juteux même réchauffé plusieurs jours plus tard.

LA MODE CANADIENNE

L'habileté des dessinateurs canadiens à faire usage du "Terylene" a vivement impressionné les fabricants de cette nouvelle fibre textile, la plus récente à être présentée au Canada", déclarait dernièrement M. Richard Beeching, vice-président de l'Imperial Chemical Industries of Canada. D'origine anglaise, le "Terylene" a été reçu avec enthousiasme dans les milieux de haute couture de Grande-Bretagne. Cette fibre, désormais manufacturée au Canada dans une usine actuellement en voie de parachèvement, fut offerte à quelques-uns des meilleurs dessinateurs canadiens qui tirent profit de ses nombreuses qualités pour en créer des modèles de la plus haute élégance.

Lilian Farrar, de Montréal, a créé une superbe robe du soir en taffetas de "Terylene" gris et or. Cornelia, de Toronto, a présenté un ensemble estival en frais organdi de "Terylene" blanc. Ce mois-ci, la plus récente création de la série a été terminée. Il s'agit d'un élégant tailleur en un mélange égal de "Terylene" et de laine, dessiné par Lore Marie Wiener, jeune et talentueux cou-

CHEZ PAUL-EMILE 1772 CASCADES Tél. 4-5373

GAUCHER

Concours d'habileté PLUS DE

\$1000.00

DONNÉS GRATUITEMENT

RIEN A ACHETER - DEUX GAGNANTS TOUTES LES SEMAINES - PLUS GROS LOT POUR NOËL

1er PRIX VOYAGE à NEW-YORK Pour 2 personnes — 1 semaine Toutes dépenses payées OU remise en argent du prix de tous vos achats au détail faits du 21 septembre au 24 décembre 1954, sur présentation de vos reçus de caisse.

2e PRIX \$100. EN ARGENT PLUS remise en argent du prix de tous vos achats au détail, faits du 21 septembre au 24 décembre 1954, sur présentation de vos reçus de caisse.

3e PRIX \$50. EN ARGENT PLUS remboursement total en argent de tous vos achats faits à notre épicerie — au détail — du 21 septembre au 24 décembre. Conservez vos coupons de caisse, ils valent de l'argent.

PLUS 2 PRIX TOUTES LES SEMAINES

1er PRIX \$15. EN ARGENT — 2e PRIX \$10. EN ARGENT

PLUS remise en argent du prix de vos achats de la semaine au détail à notre Épicerie Licenciée GAUCHER. — Conservez vos coupons de caisses, ils valent de l'argent.

Tout est réduit SAUF: Le loyer - Les salaires - La qualité et le service

GAGNANTS SEMAINE DU 2 OCT. 1er PRIX 6707 M. Brodeur 1155 St-Joseph \$15. 2e PRIX 7070 M. Barré 8560 Jolibois \$20.65 Nos GAGNANTS semaine du 9 oct. - 1er 3802 2e 3735

SOUPES "Recette nouvelle" HEINZ

EmpORTEZ chez vous plusieurs variétés de ces soupes "recette nouvelle" de Heinz. Toute la famille se réglera de leur saveur fraîche et appétissante. Généreuses et nourrissantes, elles serviront d'entrée ou vous aideront à préparer des plats savoureux.

ACHÉTEZ LA BOUTEILLE ÉCONOMIQUE 15 OZ LIQ. GRAND FORMAT DE FAMILLE

Scagram's Crown Royal ★ Scagram's V.O. ★ Scagram's Standard 83 Seal Gin

Servez Scagram en toute confiance

★ Scagram's "83" ★

CONTRAIREMENT A UNE ANNONCE

parue dans un journal local, disant que le **MOUTON CHAMPAGNE**

était présenté en primeur à St-Hyacinthe

Laflamme

Fourrure

vous présentait EN PRIMEUR

le 5 septembre 1952 et à plusieurs reprises depuis

LE MOUTON CHAMPAGNE

l'une des plus belles créations de la nature. Aujourd'hui,

Laflamme Fourrure

vous le présente de nouveau en grande quantité et à PRIX DE GRANDE REDUCTION

LE MOUTON CHAMPAGNE

est le PRINCE de la famille des Moutons de Perse.

Nous avons toujours essayé de vous apporter le plus beau et le plus distingué en fourrure, comme les PLUS NOUVELLES et TOUTES DERNIERES CREATIONS. — Dans ce manteau sont réunies les plus rares qualités qui feront de vous, madame, une FEMME FIERE D'ELLE: beauté, durabilité, rareté et confort parfait.

MOUTON CHAMPAGNE \$595.00

EXTRA, PREMIER CHOIX
Autres qualités \$495., \$445. et \$345.



Notre personnel d'expérience se fera un plaisir de vous expliquer avec responsabilité la qualité, la provenance, l'état et la durée de nos fourrures.

Laflamme
FOURRURE

421, ST-FRANCOIS

TEL. 4-4650

ST-HYACINTHE



Ne pensez pas que tout manteau de MOUTON CHAMPAGNE est BEAU. Comme dans tout autre manteau, il y en a des laids et des tachetés. Ceci prouve un point:

La fourrure comme les diamants est une étude de la nature et seuls ceux qui ont des années d'expérience dans ce domaine et ont l'œil à la perfection du détail devraient avoir le droit de vous servir dans cette ultime création de la nature.

NOUVELLES de la REGION

Saint-Ours Sainte-Hélène

Mariage: Samedi le 25 septembre, avait lieu en l'église St-Pierre de Sorel le mariage de Mlle Gisèle Godin, fille de M. et Mme Arsène Godin de Sorel, à M. Fernand Théroux, fils de M. et Mme Doria Théroux de St-Ours. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée.

Samedi le 2 octobre avait lieu le mariage de Mlle Annette Guertin, fille de M. et Mme Joseph Guertin, à M. Arthur Labrecque, fils de feu Charles Labrecque et de Mme Labrecque de St-Aimé. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Elie Renaud, curé. Il y eut ensuite réception chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage à New-York. A leur retour, ils habiteront St-Aimé.

Mercredi le 6 octobre, en l'église Notre-Dame de Sorel, eut lieu le mariage de Mlle Lise Mandville, fille de M. Albert Mandville et de feu Mme Mandville, de Ste-Anne de Sorel, à M. Hervé Duhamel, cultivateur, fils de M. et Mme T. Duhamel de St-Ours.

Déplacements: M. et Mme Marcel Durocher de Ste-Rose, M. Maurice Lamoureux de St-Eustache et Mlle Denyse Durocher de Montréal étaient les invités en fin de semaine de M. et Mme Georges Durocher.

M. et Mme Gérard Robillard de Montréal rendaient visite dimanche dernier à M. et Mme Pierre Robillard.

Mme Bernard Robillard, sa fille Christine et son fils Mario, étaient de passage chez ses parents, M. et Mme Aimé Dufault.

Divers: Prompt rétablissement à Mlle Louise Chapdelaine, étudiante garde-malade à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, fille de M. et Mme Etienne Chapdelaine, de St-Ours, qui a subi quelques contusions dans un accident d'automobile, au cours de la semaine dernière.

Un nouvel établissement commercial est ouvert sur la rue principale dans notre village, sous le nom de B.L. Radio-service T.V. Les propriétaires sont MM. Roger Luchambre et Jean-Louis Boudreault de notre paroisse.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Philippe Toussignant de St-Ours, hospitalisée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec.

M. et Mme Guy Gosselin (Evelyn Laframboise) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Nicole, Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Normand Laframboise, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Viateur Gosselin, tante du bébé.

Nous sommes heureux d'accueillir dans notre paroisse une nouvelle famille, celle de M. et Mme Guy Gosselin, jadis de Ste-Rosalie de Bagot, qui viennent de se porter acquéreurs de la boulangerie de M. Paul Lussier.

En visite chez M. et Mme Roger Barnabé ainsi que chez son père, M. Joseph Barnabé, Mlle Jeanette Barnabé, garde-malade à l'hôpital général de Sherbrooke.

Chez M. et Mme Alphonse Dury, M. et Mme Alphonse Dury et leurs deux filles, Yolande et Ghislaine, de Longueuil, ainsi que M. Omer Bourrel, de St-Guilhaime d'Upton.

Chez Mme veuve Wilfrid Messier ainsi que chez MM. et Mmes Roger et Maurice Messier, M. et Mme Minville Dupuis de Longueuil.

Chez MM. et Mmes Raoul Poitras, Emilien Dufault et Maurice Forest, Mlle Denise Poitras de St-Hyacinthe.

Chez M. et Mme Jean-Louis Lanoie, M. et Mme Roger Moisan et leurs deux enfants, Michel et Diane, de Montréal.

Chez MM. et Mme Camille Messier et Omer Demeule, M. et Mme Charles Demeule et leurs enfants, Roger, Pierre, André et Gisèle, de Montréal.

Chez MM. et Mme Robert et Esdras Larocque, M. Gabriel Larocque de Montréal.

Chez M. et Mme Eugène Joubert, M. et Mme Laurion de Drummondville.

Chez MM. et Mme Georges, Lucien et Gérard Hébert, M. et Mme René-Paul Rajotte de St-Germain.

Chez M. et Mme Philéas Lapierre, Mlle Denise Lapierre de St-Hyacinthe.

Chez M. et Mme Donat Drouais, M. et Mme Lucien Giroux de Montréal.

Chez M. et Mme Doria Forget, MM. et Mmes Arthur Bourgaud et Jean-Paul Messier, de St-Hyacinthe.

MM. et Mmes Henri, Germain et Maurice Forest et leurs enfants se sont rendus à St-Ignace de Stanbridge, pour rendre visite à M. et Mme Joseph Lavoie.

MM. et Mmes Albert Comeau de St-Hyacinthe et Doria Forget de notre paroisse sont de retour d'un séjour d'une semaine dans le pays voisin. Ils ont visité Albany, Springfield, Windsor et Saratoga.

Saint-Simon

Les premiers de classe pour le mois de septembre à l'école du village, sous la direction des Soeurs de St-Joseph: 9e année, Clément Cusson; 8e année, Louise Fournier; 6e année, Micheline Carbonneau; 5e, Denise Racine; 4e A et B, Réal Lacroix et Gilles Bouvier; 3e, Jacques Jodoin; 2e, Camille Sylvestre.

Lundi le 27 septembre est décédé M. Nestor Lavigne, à l'âge de 88 ans. La dépouille fut exposée au Salon Aurèle Racine. Le deuil fut conduit par M. le maire Paul St-Jean. Les porteurs étaient MM. Maurice Bourgeois de Montréal, Jean-Marie Lavigne de St-Simon, Gilles Bourgeois, Réal, Gaston et Gérard Lavigne de Ste-Rosalie, petits-neveux du défunt. M. le curé Ernest Ravenelle fit la levée du corps. Le service fut chanté par le R. Père Rosaire Jean-Paul St-Laurent de Beauvoir; il était assisté de M. le curé Dollard Boucher de St-Liboire et de M. le curé Ravenelle. Veuf de Anna Letendre, M. Lavigne laisse dans le deuil sa belle-soeur, Mme Urgel Lavigne, sa sœur adoptive, Mme Auguste Chevaller de Montréal, et plusieurs neveux et nièces.

Dimanche le 3 octobre, M. le curé Ernest Ravenelle a baptisé Joseph, Rosaire, Adrien, fils de M. et Mme Pierre Labonté (Clémence Désautels). Les parrain et marraine furent M. et Mme Georges Bilodeau, oncle et tante de l'enfant.

ENSEIGNEMENT

du Piano - Solfège
Théorie - Harmonie
S'adresser à:
LISE TRUDEAU, B.M.
1555, Nelson St-Hyacinthe
Tél. 4-6675
Nombre limité

Saint-Jude

M. et Mme Roger Laplante (Rita Bourgeault) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les noms de Marie, Alice, Feuline, Parrain et marraine, M. et Mme Roger Roy (Alice Bourgeault). La porteuse était Mlle Monique Laplante, tante de l'enfant.

Samedi dernier, le cercle Lacordaire a organisé une séance pour le plaisir des paroissiens de St-Jude et des paroisses environnantes, telles que St-Barnabé, St-Bernard et la Présentation. Cette séance fut jouée par la troupe Vinet de Montréal. Les acteurs étaient Mlle Françoise Gilbert, Mlle Louise Sicotte, M. Jacques De Mai, et M. Armand Contant, qui ont interprété "Je t'ai donné mon cœur".

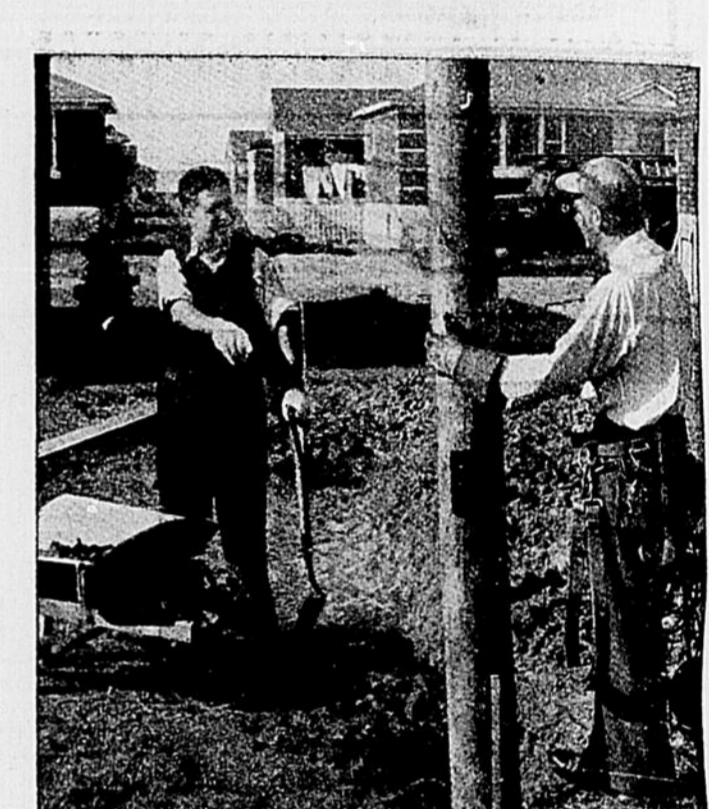
Dimanche dernier, le Rév. Frère Jean-de-Lalande, directeur de l'école des Frères Maristes de Granby, était en visite chez son frère, M. Albert Pelletier, son beau-frère, M. Adrien Grégoire, ainsi que M. Roger Pelletier, son frère.

Résultats des examens du mois de septembre pour les élèves du couvent des Soeurs de St-Joseph: 10e année, Mlle Denise Larivière, 83%; 8e année, Mlle Henriette Berthiaume, 78.1%; 7e année, M. J. Pierre Grégoire, 88%; 6e année, Danielle DeLorimier, 90%; 5e année, Danielle Chabot, 90%; 4e A et B, Lise Jérôme, 87%, et Suzanne Gibeau, 93%; 3e, Lise Perras, 96%; 2e, Fernand Roy, 96%; première année, Thérèse Pelletier, 97%.

M. Roland Daudelin
Monuments
ainsi que lettrage au cimetière
1395, rue Saint-Antoine
TEL. 4-7607

LIONEL ETHIER
ENTREPRENEUR
TEL. 4-9510 LE SOIR 4-7541
RUE MONDOR
MOTEURS REPARATIONS D'ACCESSOIRES
INSTALLATIONS DE TOUS GENRES

DE L'ARGENT
quand vous en avez besoin
de \$50 à \$1000 contre votre seule signature
Service rapide, le jour même. Conditions faciles à remplir. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Empruntez en toute confiance à la maison de prêt domestiques la plus importante et la mieux recommandée du Canada. Appelez HFC dès aujourd'hui!
HOUSEHOLD FINANCE
I. Valin, gérant
1811, rue Cascades, 21ème étage, téléphone 4-6405
ST-HYACINTHE, QUÉ.



"Ça m'épargnerait de l'argent, à moi aussi?"
"Je constate que vous enduisez toujours vos poteaux de téléphone d'un préservatif. Croyez-vous que je devrais faire de même pour les poteaux de ma clôture?"
"Mais oui, c'est une excellente idée. Nous nous sommes rendu compte, à la compagnie Bell, que nous évitions ainsi bien des frais de réparation et de remplacement. C'est pourquoi nos poteaux de téléphone sont soumis à un traitement qui les protège contre la pourriture; c'est pourquoi nous gardons nos camions propres et en bon état; c'est pourquoi nos centraux et nos bureaux sont construits pour durer."
"La simple logique le veut; autrement, nous ne pourrions maintenir nos frais au minimum—ni vous assurer un aussi bon service à si bon compte."
Si vous désirez vous renseigner sur la façon de traiter le bois pour le préserver de la pourriture, vous n'avez qu'à écrire au "Laboratoire des produits forestiers, ministère du Nord canadien et des Ressources naturelles, Ottawa".

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Maintenant en vente au comptant ou par versements dans toutes les succursales de la Banque Royale

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

"Un moyen sûr d'économiser"

Ces obligations ne perdent jamais de leur valeur. N'importe quand, dans n'importe quelle banque, vous pouvez les revendre pour leur valeur entière plus l'intérêt. Les obligations d'épargne du Canada portent intérêt à 3 1/4% par année.

Procurez-vous-en sans tarder à notre plus proche succursale. (Vous pouvez le faire par téléphone.)

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Ad. No. 5429F-2 cols. x 100 lines ©.

LES CLUBS SEVIGNY ET CHRIST-ROI DIVISENT

J.-M. Guertin frappe huit coups surs — Le club Sévigny mène la finale 3 à 2 — Le double de dimanche prochain décidera du championnat —

Dimanche dernier, devant l'assistance la plus considérable encore enregistrée pour une partie de la ligue de balle-molle des O.T.J., les clubs Christ-Roi et Sévigny divisaient un programme double par les pointages de 13 à 6 et 16 à 12, lors des quatrième et cinquième parties de la série finale de quatre de sept.

L'équipe du gérant St-Amand remporta la première victoire en frappant 14 coups surs comparativement à 11 pour le club d'adversaire.

Les étoiles de la première partie pour le Christ-Roi furent : Bienvenue avec 3 coups surs dont deux 2 buts. Bérard, Laperle et St-Amand avec deux coups surs chacun. Réal Jacques a joué sa plus belle partie de la saison en effectuant des arrêts extraordinaires, se trouvant à tous les endroits à la fois.

Le lanceur Sylvio St-Amand gagna la partie aux dépens de Peland du Sévigny.

Pour les perdants, les deux Guertin, Plouffe et McCaughan se sont les plus distingués durant cette joute.

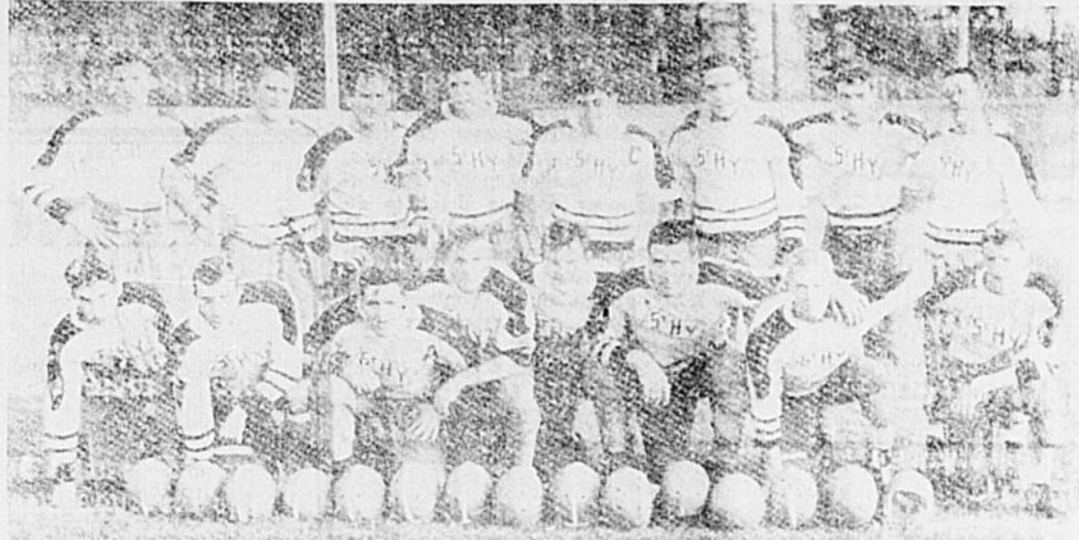
J.M. Guertin et C. Plouffe cogèrent chacun quatre coups surs tandis que leur coéquipier McCaughan en frappait trois. Lapointe fut débuté du gain contrairement à Provost de l'équipe du Christ-Roi qui endossa la défaite malgré que St-Amand soit venu en relève à la troisième manche.

Pour le Christ-Roi, Bienvenue, Jacques, Roy, Beauregard et Provost ont le plus brillé au bâton.

Sévigny 356 200 00 X 16-16-2
X-Roi 395 229 00 0 12-14-1

Donc dimanche prochain à une heure, le club Christ-Roi fera face à l'élimination lors du programme qui déterminera le championnat de la ligue. Rendez-vous en foule encourager vos idoles à l'oeuvre.

Les futures "Alouettes"



Cette photographie a été prise à l'occasion de la partie de football de dimanche dernier lors de la rencontre des deux équipes St-Hyacinthe et Sorel. Nos athlètes ont alors remporté la victoire 5 à 0. Ces joueurs formaient l'alignement du club local. Se sont : Sylvestre, Comtois, Touchette, Mondou, Wilson, Archambault, Kelly, Soudai, Boucher et Pothier, Lemieux, et McDonald, entraîneur. Substituts: Bail, Brouillet, Bouin et Chabot.

Ted Evans



On voit ici Ted Evans qui sera opposé à Bob "the Legs" Langevin dans le combat spécial organisé par le Régiment de St-Hyacinthe, samedi soir à 8 heures et trente.

Gérard Côté se classe troisième à Rosemont malgré une forte grippe

Les meilleurs de la province se sont disputé le marathon de 12 milles qui eut lieu dimanche dernier à Rosemont.

Gérard Côté, notre concitoyen, dont la réputation de coureur n'est plus à faire, était au nombre des concurrents.

Maronne remporta les honneurs en se classant premier devant la nouvelle sensation européenne, Roland Michaud qui finit quelques secondes seulement devant Côté qui était alors handicapé d'une forte grippe.

At nouveau, Michaud menait le peloton par une minute et demie quand Maronne et Côté fournirent un effort final pour s'en rapprocher.

L'épreuve de Rosemont précède la classique qui aura lieu à St-Hyacinthe dimanche le 17 octobre. Déjà de nombreuses inscriptions sont enregistrées et cette course promet d'être l'événement sportif de l'année.

Grand Gala de lutte samedi soir, au manège militaire

Samedi soir prochain à 8 heures et trente, le Régiment de St-Hyacinthe organise un grand gala de lutte avec les athlètes les plus reconnus dans le domaine.

En effet dans le match final de la soirée, Gene Stanley qui possède également le titre de Mr America et qui est actuellement la plus grande attraction à la télévision rencontrera le dur à cuire Rebel "Bob" Russel, de Chicago, l'un des plus redoutables gladiateurs des arènes américaines. Cette finale sera de deux dans trois à finir.

Immédiatement après ce combat, Johnny Rougeau, le champion mondial des lutteurs poids lourds juniors, rencontrera le vain Tony Angelo, de Boston, dans un match qui promet beaucoup de sensations. Rougeau, l'artiste de la savate aura certainement l'occasion de l'employer en réplique aux coups sournois d'Angelo. Ce sera donc un combat à ne pas manquer.

Special
Dans le match spécial limité à trente minutes ou un chute, Ted Evans, de Montréal, avantageusement connu pour avoir déjà visité nos arènes locales, en viendra aux prises avec le sensationnel Bob "the Legs" Langevin, de Magog.

Preliminaire
Comme lever de rideau, Bob Mation, de Montréal, et Yvon Madore, de Québec, feront les frais de la préliminaire et tenteront de se démolir mutuellement durant trente minutes. Ces deux jeunes gladiateurs ne sont pas dépourvus de force physique et de tours expérimentés, ce qui nous fait dire que la rencontre sera des plus contestées.

Comme à l'accoutumée, les billets pour cette soirée du 16 décembre seront en vente à la billetterie David et Gladu, 1475, rue des Cascades. Faites vos réservations dès maintenant.

Dr YVES LAFLEUR
Bureau maintenant situé à
1735 Girouard
(ancien bureau du Dr Phaneuf)
Tél. 4-1884

MARCEL BRETON, o.d.
SPECIALISTE de la VISION
Optométriste
1400, rue GIROUARD
TEL. 4-4431
Saint-Hyacinthe

Jean-Louis Richer, o.d.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE pour la VUE
Tél. 4-7606
1645, Cascades St-Hyacinthe

Marcel Gosselin, o.d.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE de la VUE
Tél. 4-7898
535, Mondor St-Hyacinthe

Dr Jacques Choinière
MEDECINE GENERALE
Tél. Nuit et Jour
4-5155
1480, rue Morison
Saint-Hyacinthe

La Ligue Provinciale de hockey cesse son activité

La Ligue Provinciale de Hockey cessera ses activités. Telle est la nouvelle qui a surpris un grand nombre d'amateurs, ces jours derniers. La décision finale prise samedi, met fin à des rumeurs qui circulaient depuis un certain temps, à ce sujet.

On se souvient que St-Hyacinthe faisait jadis partie des cadres de ce circuit qui vient d'être dissout par la force des circonstances.

Il appert que les difficultés financières rencontrées par plusieurs clubs du circuit auraient décidé les propriétaires de clubs à abandonner leurs activités et partant la ligue à se dissoudre. L'on sait que les clubs ont opéré pour la plupart à déficit, l'an dernier, et devant la perspective d'une répétition des événements, ont décidé qu'il valait mieux ne pas continuer.

CARTES DE NOS PROFESSIONNELS

5501 St-Denis — Montréal — Tél.: CR. 3200

Victor Laliberté
B.A. A.D.B.A. M.A.A.P.Q. M.I.R.A.C.
ARCHITECTE
690, BRODEUR ST-HYACINTHE TEL.: 4-8205

Dr PAUL-R. BOISVERT
SPECIALISTE
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge
Certifié du C.M.C.P.Q. et R.C.P.S.
Heures de bureau: 2 h. à 5 h.
Après-midi: 2 h. à 5 h.
Soir: 7 h. à 8.30 h. (jeudi excepté)

Adresse:
584, rue Mondor
(angle Calixa-Lavallée)
Tél. 4-8154

Clinique médicale
SAINT-HYACINTHE
Dr G. Beauregard — Dr Julien Blain
Toujours un médecin à votre disposition
à 1165, rue Girouard, — Tél. 4-7474
Heures de bureau: de 2 h. à 5 h. et 7 h. à 9 h. p.m.

Dr H. LABRIE
CHIRURGIEN
Heures de bureau: 2 h. à 4 h. p.m.
Le soir mercredi et vendredi 7 h. à 8 h. 30
— autres soirs sur rendez-vous —
580, St-Denis Tél.: 4-4818 St-Hyacinthe
Tél. Rés.: 4-5501

LUC TETREAU, B.A.O.D.
Soir - LUNDI: 7 p.m. à 8 p.m. - VENDREDI: 7 p.m. à 10 p.m.
1625 DES CASCADES SAINT-HYACINTHE
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE POUR LA VUE — REHABILITATION VISUELLE
Pour rendez-vous: Tél.: 4-8264
Consultations: 9 a.m. à 6 p.m. [sauf jeudi après-midi]

CBFT — canal 2
MARDI, 12 OCTOBRE
9.00—Miro
9.30—Miro et musique
4.00—Nations Unies
4.30—Miro et musique
5.30—Aventures
6.00—Miro et musique
7.10—A l'affiche ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Suivez le Guide
7.45—Vous êtes témoin
8.00—Michele Tisseyre
8.30—Four de Chant
9.00—Long métrage
9.30—Film
11.00—Dernières nouvelles
11.02—A l'affiche demain
MERCREDI, 13 OCTOBRE
9.00—Miro
9.30—Miro et musique

CLOUTIER & ROBERT Enr.
G. A. Lussier, Prop.
Vente et Service de T-V par experts
Tél. 4-6868
405 St-François, St-Hyacinthe

4.00—Nations Unies
4.30—Miro et musique
5.30—Club des 16
6.00—Miro et musique
7.10—A l'affiche ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Toi et Moi
7.45—Croyez-le ou non
8.00—Portrait de femme
8.15—Film
8.30—L'Heure du Concert
9.30—Long métrage
11.00—Dernières nouvelles
11.02—A l'affiche demain

Claude RENAUD Electricque Enr.
Représentant
CBS Columbia T-V
Vente et Réparation
Tél. 4-4226
245 St-Louis St-Joseph

la vraie bonne bière

a MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE!

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"

CBMT — canal 6

TUESDAY, OCTOBER 12th
9.00—Test Pattern
4.00—U.N. Report
4.30—Children's film
5.00—Ottawa Children's Show
5.30—Film
5.45—Wonder of the Wild
6.00—Industry in Action
6.30—Tabloid
6.50—CBC TV News
7.00—Save the Children
7.30—Dinah Shore
7.45—Télé-Sports
8.00—Milton Berle Show
9.00—Pick the Stars
9.30—G.M. Theatre
9.30—TBA
11.00—CBC News
11.15—Crown Theatre

WEDNESDAY, OCTOBER 13th
9.00—Test Pattern
9.30—Test Pattern & Music
1.30—Today on CBMT
4.00—U.N. Report

Claude RENAUD Electricque Enr.
Représentant
CBS Columbia T-V
Vente et réparation
Tél. 4-4226
245 St-Louis St-Joseph

4.30—Looking at Animals
4.45—Junior Science
5.00—Alan Mills
5.30—TBA
6.00—Crossroads
6.30—Tabloid
6.50—CBC TV News
7.00—Favourite Story
7.30—Living
8.00—The Vick Obeck Show
8.30—Liberace
9.00—Ford TV Theatre
9.30—On stage
10.00—Film
11.00—CBC News
11.15—Douglas Fairbank & Prosser

THURSDAY, OCTOBER 14th
9.00—Test Pattern & Music
9.30—U.N. Report
9.45—World through Stamps
10.00—Find a Hobby
10.15—Let's make music
10.30—Super Circus
10.45—Crossroads
11.00—Tabloid
11.30—CBC TV News
11.45—Star Showcase
12.00—Dinah Shore
12.15—Pot-Pourri
12.30—Revival Night
12.45—Amos 'n' Andy
1.00—Foreign Intrigue
1.15—Kraft Theatre
1.30—TBA
11.00—CBC News
11.15—Fabian of the Yard

CLOUTIER & ROBERT Enr.
G. A. Lussier, Prop.
Vente et Service de T-V par experts
Tél. 4-6843
405 St-François, St-Hyacinthe

Votre Horoscope

Bélier
Energique et optimiste, Vous savez saisir l'occasion. La vie sera magnifique Si vous achetez des Obligations.*

Taureau
Né sous le signe du réalisme, Vous savez qu'il faut économiser. C'est pourquoi vous achetez des OEC* Avec tant de dynamisme.

Gémeaux
Mercure règne sur votre signe Et vous donne finesse et intuition. De ses bienfaits soyez digne, Achetez des Obligations.*

Cancer
Ce signe des belles réalisations Vous donne toutes les ambitions. Achetez des Obligations d'Épargne* Et votre vie s'écoulera comme un charme.

Lion
La grandeur marque votre destinée, Mais la prudence vous est conseillée. Les Obligations* en tout temps Sont votre meilleur placement.

Vierge
Votre esprit d'organisation Vous assure le succès en tout, L'achat d'Obligations* Est votre meilleur atout.

Balance
Signe de sagesse et d'harmonie, Vous êtes comblé de tous les dons. Prévoyant, vous ferez des économies En achetant des Obligations.*

Scorpion
Vous saurez embellir votre vie Et en faire une chanson, Car dans votre signe il est écrit Que vous amassez des Obligations*.

Sagittaire
Tout au long de votre vie La chance vous sourira, Car vous saurez tirer parti De vos Obligations d'Épargne du Canada.*

Capricorne
La bonne fée qui présida à votre naissance Vous donna esprit inventif et puissance. Si les Obligations* n'avaient déjà existé Vous les auriez sûrement inventées.

Verseau
La vie comble et aime les sciences Mais pensez-vous assez à votre sécurité? Faites un bon examen de conscience Et vous achèterez quantité d'OEC.*

Poissons
La vie complera vos désirs Car vous faites confiance à l'avenir. Amassez pour votre sécurité Des Obligations* en bonne quantité.

* Les Obligations d'Épargne du Canada... sont le meilleur horoscope pour tout Canadien. Pour vous assurer l'avenir dont vous rêvez, achetez sans tarder des Obligations d'Épargne du Canada de votre courtier de placement, de votre banque, d'une société de fiducie ou de prêts. Achetez des Obligations d'Épargne par retenues sur votre salaire.

Convention Annuelle de la Compagnie Laurentienne

Les assureurs-vie de la Laurentienne, (Division Richelieu) viennent de tenir leur Convention annuelle au Grand Hôtel à St-Hyacinthe, ces jours derniers.

Étaient présents: MM. Jean-Paul Guilmont, actuaire et gérant général adjoint de La Laurentienne, Me René Laflamme, avocat et trésorier de La Laurentienne, tous deux de Québec, M. et Mme J.-R. Plamondon, de St-Hyacinthe, M. et Mme Edouard Farly, de Sorel, M. et Mme Ludovic Julien, de Beauharnois, M. et Mme André Desilets, de Bécancour, M. et Mme Martial Poulin, de Marieville, M. et Mme Jacques Robitoux, de Sorel, M. et Mme Jean Leclerc, de Longueuil, M. et Mme Denis Lamineux, de Ste-Rosalie, M. Ernest Darsigny, C.L.U., gérant et M. Darsigny de St-Damase, MM. Jacques Jenneau, de St-Jean, Marcel Guillet d'Upton, Julien Chevalier de Montréal-Sud et Jean-Marie Dragon de St-Ours.

Plusieurs questions furent à l'ordre du jour dont: Réglemens de droits de successions, analyse d'un programme d'assurance, analyse d'un contrat d'assurance, etc., etc.

Un banquet au Grand Hôtel, sous la présidence de M. Edouard Farly, termina cette journée où des discours furent prononcés par: M. J.-R. Plamondon, Ernest Darsigny, René Laflamme et Jean-

Paul Guilmont. Dans son discours, le gérant général adjoint M. Jean-Paul Guilmont, nota que durant ses 15 premières années d'opération, soit de 1939 à 1954, La Laurentienne avait réussi pour cent millions d'affaires. Il ajouta qu'il espérait fort qu'un autre cent millions serait écrit dans les cinq années à venir. Tous ces résultats sont dus, dit-il, à l'esprit qui anime officiers, employés du Siège Social et équipe de vente.

DEMISSION DU MAIRE DE ST-SIMON

M. Paul Saint-Jean, depuis quelques années maire du village de Saint-Simon, dans le comté de Bagot, a offert sa démission à la dernière séance régulière du conseil municipal. Il a invoqué les raisons de santé.

M. Saint-Jean profita de l'occasion pour remercier la population de Saint-Simon de son appui et de sa confiance.



Ne pleure pas... Je m'en vais acheter des OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA.

L'immeuble de la Mutuelle... 75 PROPRIÉTAIRES SE PRONONCERONT AUJOURD'HUI ET DEMAIN

Quelque soixante-quinze personnes, propriétaires de biens-fonds situés sur la rue Girouard, entre les rues de l'Hôtel-Dieu et de l'Aqueduc, seront appelés à se prononcer les 12 et 13 octobre, sur un règlement de zonage adopté par le conseil municipal de St-Hyacinthe à sa dernière séance spéciale.

Sur proposition de M. l'échevin Jacques Lafontaine, appuyé de M. l'échevin C.-E. Gilbert, fut adopté le règlement No 716 amendé, le règlement de la construction No 575 et visant à autoriser la construction d'immeubles à bureaux en bordure de la rue Girouard, entre les rues de la Bruère et Desaulniers.

Les compagnies d'assurances Canadienne Mercantile, Cana-

dienne Nationale et Mutuelle du Commerce, qui ont leur siège social à St-Hyacinthe, se trouvent à l'étroit dans les bureaux occupés de ce temps à l'angle des rues Girouard et du Palais. Ne pouvant agrandir les bâtisses actuelles, on dut trouver un terrain qui fut à la fois assez grand et assez rapproché du centre des affaires. Le seul endroit où l'on pourrait s'installer, se trouve situé sur la rue Girouard, à proximité du monastère des Soeurs Adoratrices du Précieux-Sang; mais le règlement de zonage interdit la construction d'immeubles à bureaux dans ce quartier.

Le nouveau règlement permettrait justement la construction de tels immeubles. Mais il n'entre-

ra en vigueur qu'une fois que les contribuables concernés se seront prononcés sur son approbation, qu'il aura été approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil et qu'il aura subi les formalités requises par la loi. Les plans et devis de l'immeuble projeté devront aussi être approuvés par le conseil municipal.

LES FUNERAILLES DE MME DOMINA BERNARD DECEDE A UPTON

Les funérailles de Mme Domina Bernard (Louisa Desmarais), mère de M. Laurent Bernard, maire d'Upton, eurent lieu à l'église paroissiale d'Upton. La levée du corps fut faite par M. l'abbé J.-A. Saint-Pierre, aumônier de l'École menagère d'Upton, et le service funèbre, chanté par Mgr Richard Lecompte, c.s., curé de la paroisse, assisté de diacre et sous-diacre. L'inhumation suivit au cimetière de St-Dominique de Bagot, où un libéra fut aussi chanté.

Outre son fils Laurment, déjà nommé, la défunte laisse un fils et deux filles: M. Adrien Bernard de Saint-Dominique; la R.S. Marie-de-la-Providence (Laure), des Petites Soeurs de Saint-Joseph, Montréal; Mme Agéonor Dubreuil (Stella), Saint-Dominique. Trois frères et une sœur lui survivent aussi: MM. Ulric Desmarais, de Mont-Saint-Gregoire; Euclide, Saint-Alexandre; Charles, Montréal; Mme Joseph c'fit (Anna), Saint-Liboire.

Les porteurs étaient les petits-fils de la défunte: Léon Bernard, Clément Chagnon, Denis c'Ernard et Yvon Chagnon, d'Upton; Bernard et Marcel Bernard, Saint-Dominique.

LA COMMISSION SCOLAIRE REÇOIT QUATRE SOUMISSIONS POUR L'ÉCOLE DE DOUVILLE

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe a pris connaissance des soumissions de quatre entrepreneurs locaux, quant à la future école qu'elle projette de construire dans la municipalité de Douville, à l'entrée ouest de notre ville. L'école aurait six classes, dont deux seraient employées temporairement comme domicile du personnel. Les plans de l'école, qui recevrait une centaine d'élèves, furent préparés par M. Roland Dumais, architecte, de Montréal. Les soumissions, qui varient de quelque \$105,000 à plus de \$110,000, furent les suivantes: Guilmaine et Frère, \$105,255; Lucien Vadeboncoeur, 106,374; Charles-E. Gilbert,

\$108,375; Julien Riendeau, \$110. Gaetan Bruneau, ingénieur civil, 673.21. Il coûterait en plus, d'administration des services de la ville près les chiffres fournis par M. de Saint-Hyacinthe, \$3,384 pour la

construction d'égoûts et l'installation d'une fosse septique. Une seconde école à construire dans la partie rurale de Douville, de moindres proportions, coûterait \$18,150. Aucune décision ne fut prise à la séance de la Commission, qui s'ajourna à l'étude de Me Jacques Lafontaine, secrétaire, sous la présidence de Me Jacques Bousquet, son président. Les autres membres de la Commission étaient tous présents, MM. René Saint-Pierre, Lucien Chagnon, Lorenzo Robert et C.H.-A. Campbell.

ORANGE CRUSH LIMITED

annonce avec plaisir la nomination de



Gaston Lafrance

comme son embouteilleur autorisé pour

St-Hyacinthe et Drummondville

et les territoires environnants

Orange-Crush souhaite la plus cordiale des bienvenues à MONSIEUR LAFRANCE au sein de la famille de ses embouteilleurs — famille qui s'étend sur plus de 21 pays.

MONSIEUR GASTON LAFRANCE, propriétaire de "Brevages Lafrance", embouteillera les produits suivants:

- Orange Crush
- Kik Cola 30oz
- Kik Cola 12oz

Orange-Crush félicite MONSIEUR LAFRANCE de sa nomination, lui offre ses meilleurs vœux et souhaite que leur association soit longue, heureuse et prospère.

Y a-t-il réellement un "GOÛT CANADIEN" en lagers?

Incontestablement! Des enquêtes approfondies faites par Kingsbeer le prouvent. Il existe bien un lager idéal qui réunit chacune des qualités qui constituent le goût de l'immense majorité des Canadiens amateurs de lager. Il n'y en a qu'une: c'est Kingsbeer.

LA SEULE BIÈRE DE RIZ

parfaitement AU GOÛT DES CANADIENS

NOUVELLE INFIRMIERE-VISITEUSE A L'UNITE SANITAIRE

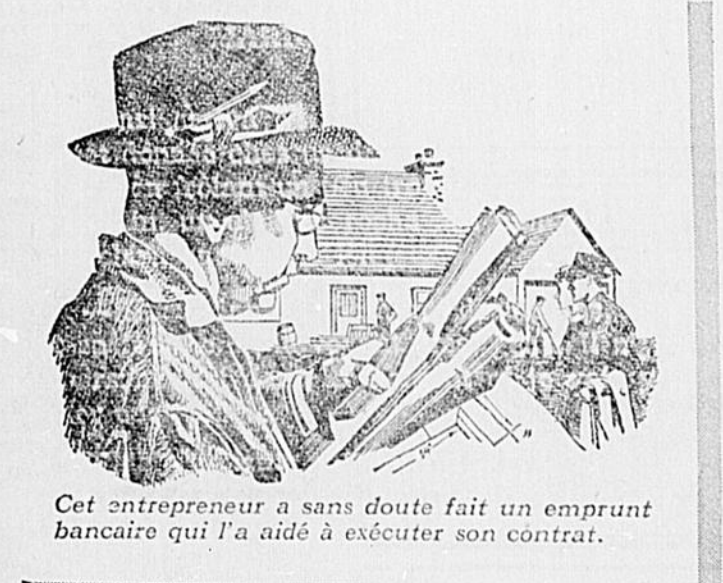
Une nouvelle infirmière-visiteuse vient d'entrer au service de l'Unité Sanitaire des comtés de St-Hyacinthe et de Rouville, à St-Hyacinthe. Il s'agit de Mlle Gisèle Messier, infirmière diplômée de l'Hôpital St-Charles de cette ville, fille de M. Georges Messier, maire de St-Charles-sur-Richelieu. Elle est la huitième garde-malade à faire partie du personnel de l'Unité sanitaire.

L'Unité sanitaire de St-Hyacinthe et Rouville est sous la direction de M. le Dr Marc Bergeron, depuis 1940. Il a comme adjoints immédiats M. le Dr J.-L. Fortin, clinicien en tuberculose, qui a charge, en sa spécialité, de quatre autres Unités Sanitaires, celles des comtés de Shefford, Drummond, Bagot et Richelieu, et M. le Dr Henri-Paul Gagnon, médecin vétérinaire, inspecteur sanitaire. M. Léon Choinière, inspecteur des usines de pasteurisation de la rive sud du Saint-Laurent, de Nicolet à Valleyfield,

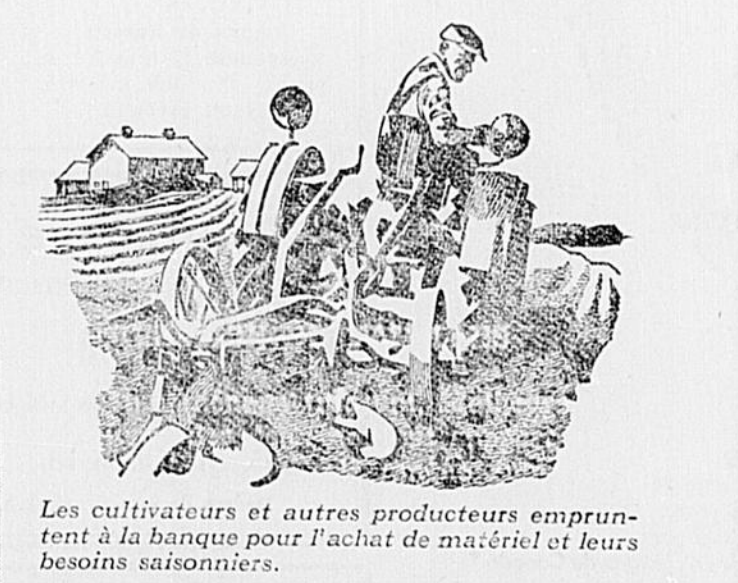
est aussi attaché à l'Unité de cette ville. Outre Mlle Messier, les infirmières qui relèvent du Dr Bergeron sont Gardes Laure Mégnard, infirmière-éducatrice; Viviane Gaboury, Rachel Trudeau, Marie-Paule Frédette, Juliette Tétraud, Madeleine D'Anjou et Lorraine Picard, visiteuses. Mlle Alice Girard assume à l'Unité les fonctions de secrétaire.

Celle-ci a fort progressé depuis sa fondation en 1928, et les services qu'elle rend à la population ne se comptent plus, tant en hygiène, qu'en dépistage et prévention des maladies. Alors qu'elle débuta avec un personnel de trois ou quatre personnes, y compris son directeur médical, elle en compte treize aujourd'hui. Elle relève du ministère provincial de la Santé, dirigé par l'hon. docteur Albini Paquette, qui poursuit dans la province le travail que l'on fait, en faveur de la santé publique.

L'argent travaille tous les jours...



Cet entrepreneur a sans doute fait un emprunt bancaire qui l'a aidé à exécuter son contrat.



Les cultivateurs et autres producteurs empruntent à la banque pour l'achat de matériel et leurs besoins saisonniers.

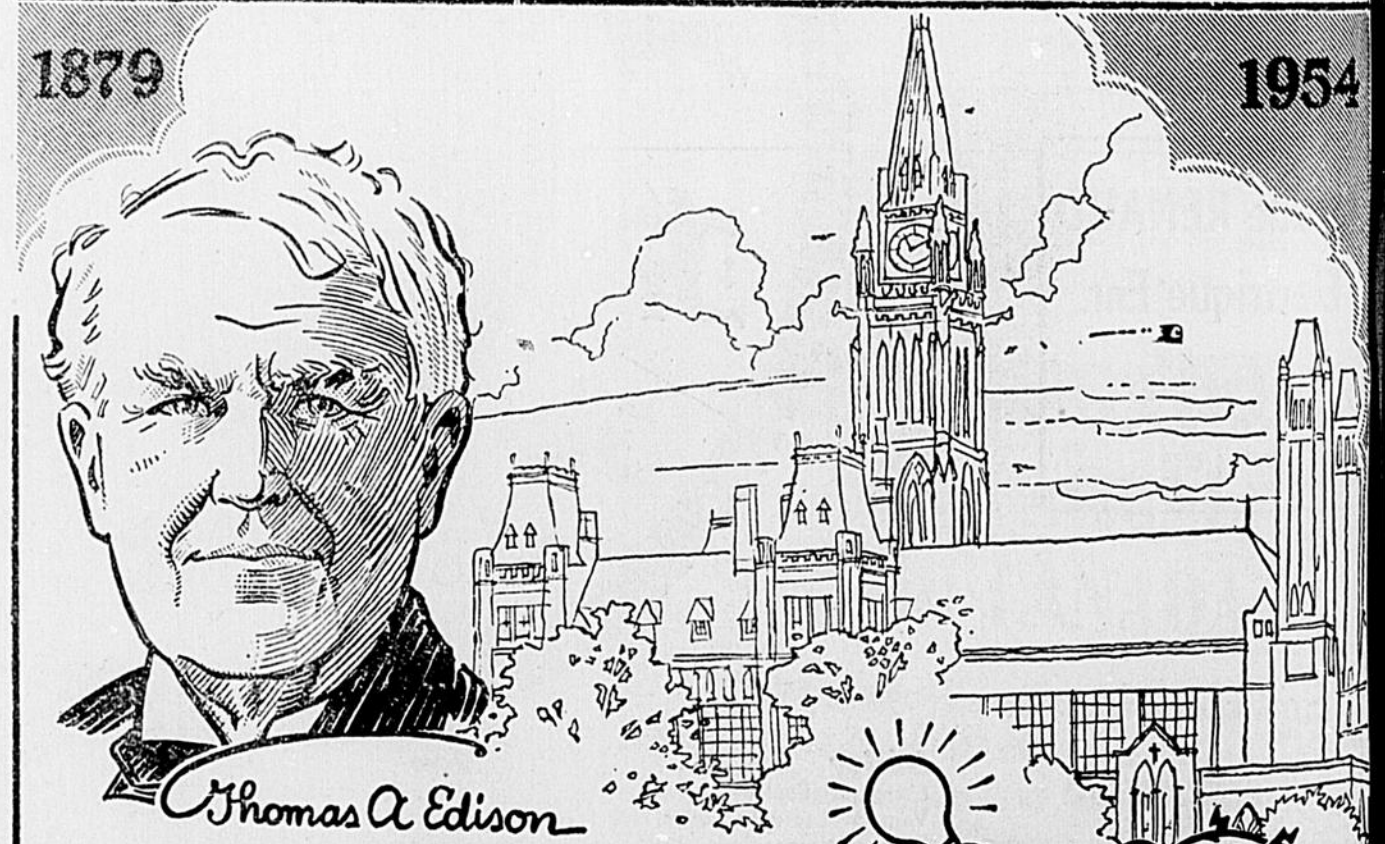


On utilise le crédit bancaire pour l'achat de matières premières, la fabrication et la vente de marchandises.

Le crédit bancaire profite aussi bien aux particuliers qu'au monde des affaires. Il opère sans bruit, mais vous sentez qu'il est toujours "au travail", servant dans tous les milieux toutes sortes de fins utiles. Les banques à charte adaptent sans cesse leurs multiples services aux besoins changeants et croissants de l'entreprise moderne et de la vie moderne.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

L'ampoule électrique a 75 ans



Lumière est liberté — Energie est progrès!

Voici 75 ans que Thomas Edison a réussi à mettre au point la première ampoule électrique d'utilisation pratique. Aujourd'hui, nous vivons avec aisance et confort au milieu des avantages que nous apporte l'électricité. Mais demain nous réserve bien d'autres réalisations encore plus extraordinaires, et grâce à Reddy Kilowatt, des améliorations nouvelles et insoupçonnées viendront s'ajouter à notre mode de vie.

